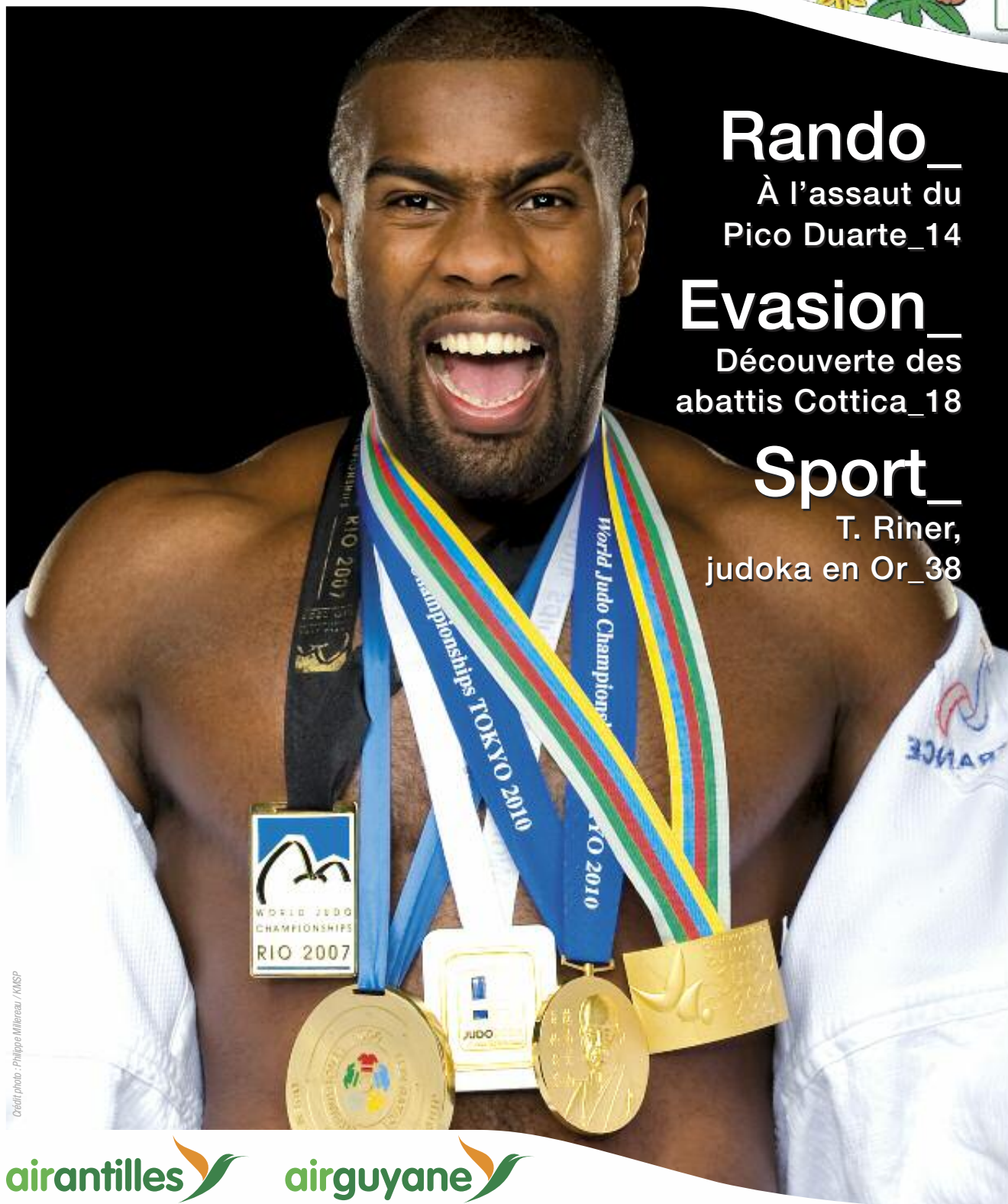


Le Bon Air

SEPTEMBRE/OCTOBRE/NOVEMBRE 2016

#34



Rando_

À l'assaut du
Pico Duarte_14

Evasion_

Découverte des
abattis Cottica_18

Sport_

T. Riner,
judoka en Or_38

Credit photo : Philippe Millaud / KMS

airantilles

airguyane

“ Vous êtes victime
d'accident ou d'agression
nous défendons vos droits ”

Après un accident de la route, un accident
du travail, une agression, une question
revient toujours à celui ou celle qui en a
été la victime : Vais-je pouvoir reprendre
le cours normal de ma vie ?



NOUS INTERVENONS A LA DEMANDE DES VICTIMES
D'ACCIDENT OU D'AGRESSION POUR FAIRE VALOIR
LEUR DROIT A UNE INDEMNISATION JUSTE.

Charles J. NICOLAS
Avocat

Ancien Bâtonnier de l'Ordre des Avocats au Barreau de la Guadeloupe
22 Faubourg Victor Hugo 97110 Pointe-à-Pitre

0690 55 79 56 / 0696 22 77 79 / 0694 28 92 89
Standard 0590 83 86 28

cabinet.nicolas@avocatline.com
www.cabinet-nicolas.com

La **CCI DE DEMAIN**, c'est aujourd'hui sur
www.guadeloupe.cci.fr



Innover.

Réussir
sa transition
numérique.

Créer son
entreprise.

Tout savoir
sur l'économie
circulaire.

Sécuriser
son
commerce.

Faire face aux
difficultés
financières.

Tout savoir
sur les
prochaines
élections
consulaires.

Trouver
la bonne
formation
et son
financement.

www.guadeloupe.cci.fr   

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
DE REGION DES ILES DE GUADELOUPE

0 800 111 971 

 **CCI ÎLES DE GUADELOUPE**



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahaut
0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
Sarl au capital de 8.000€

Directeur de publication

Christian MARCHAND

Responsable d'édition

Nadège CERETTO PARIS

Conception/réalisation

Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto Paris avec l'aide de G. Mendez, M. Albanese,
C. Lesponne, N. Falquet, P. Boré, S. Linares, J.-M. Montoute,
S. Sopta, P. Delos, V. Cormouls-Houles, L. Côme, V. Descourtis,
O. Phulpin, R. Maroudy, E. Winston, D. Vidal, V. Cranmer,
C. Serres, J. Ozier-Lafontaine, A.-A. Augustin, N. Quendez,
M. Montrésor, M. Flodrops ; A. Burba – Sport ; B. Rossi – Littérature ;
Talent – Steek ; D. Poncet – Jeux ; F. Gurrieri & S. Berthelot /
Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; BDAF-CEPAC, Tifox Bruno,
Daniel B. & Keoz Photograph - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ;
K. Vulpillat / D'klik Sarl - VIP-973.

Crédits photos

N. Ceretto Paris ; B. Paris ; M. Siul ; S. Chambareau ; P. Delos ;
L. Côme ; R. Maroudy ; A. Brusini ; M. Pardo ; C. Lesponne – Parc
national de Guadeloupe ; S. Linares – DEAL Guyane ; G. Feuillet
– Parc amazonien de Guyane ; C. Hélié - Gallimard ; Philippe
Millereau – KMSP ; Ecotour Barahona ; Ministère du Tourisme
de République Dominicaine ; Barbados Food and Wine and Rum
Festival 2015 ; World Creole Music Festival ; Parfums des Iles ;
Ste Lucia Bay Garden Resort & Spa ; La Coulée Bleue ;
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG ; Steek - wb production ; Dissi Guyane ;
SESMA ; BDAF-CEPAC ; F. Lipov, I. Ignatova, A. Popov, Goodluz,
Monkey Business Images, Africa Studio, Mimagephotography
et Rawpixel.com pour Shutterstock ; F. Gurrieri & S. Berthelot /
Le Pélican Messenger - VIP-IDN ; BDAF-CEPAC, Tifox Bruno,
Daniel B. & Keoz Photograph - VIP-971 ; Tifox Bruno - VIP-972 ;
K. Vulpillat / D'klik Sarl - VIP-973.

Direction artistique

Marc PRAQUIN

Régie publicitaire

Hélène : 0690 47 03 38
Mathieu : 0690 74 77 77

Impression

Antilles Imprimerie

Papier provenant de forêts
gérées durablement.



Édito

Chers passagers,

Nous tenons en premier lieu à vous remercier pour votre
fidélité durant les grandes vacances. Nous sommes fiers
de vous rapprocher de vos familles et d'avoir contribué
à vous faire passer d'agréables moments de repos et de loisirs.

Cette rentrée 2016 s'annonce riche en actualités pour la
compagnie, qui tient à vous satisfaire au mieux...

Tout d'abord, c'est le moment de profiter de tarifs avantageux
pour renouveler vos e-coupons, en vous rapprochant de notre
équipe commerciale ou de votre agence de voyages habituelle.

Vous pouvez aussi consulter notre tout nouveau site web pour
découvrir son beau design, son ergonomie pratique et sa grande
fonctionnalité.

D'autre part, la ligne Guadeloupe/Martinique >> Barbade est
désormais opérationnelle, tout comme la liaison permettant
aux Martiniquais de rejoindre la Dominique en vol direct.

Enfin, c'est un tout nouvel ATR-72 qui viendra étoffer la flotte avant
la fin de l'année... Son habillage vous surprendra, notamment
grâce au nouveau traitement graphique du logotype... sujet qui
sera davantage développé dans notre prochain numéro.

Du côté d'Air Guyane, le désenclavement des communes
isolées se poursuit grâce à un développement des fréquences
hebdomadaires sur la ligne du fleuve.

À partir du 1^{er} octobre, l'ajout d'un vol le mercredi après-midi
offrira aux Guyanais jusqu'à neuf rotations chaque semaine entre
Cayenne, Maripa-Soula, Grand-Santi et Saint-Laurent du Maroni.

Vous souhaitant une bonne reprise sur toute la ligne,

Bonne lecture... et que du Bon Air !

Christian MARCHAND

Président Directeur Général
Air Antilles & Air Guyane

NOTRE MÉTIER, ACCOMPAGNER ET DÉFENDRE VOTRE ENTREPRISE.



DROIT DES SOCIÉTÉS
DROIT COMMERCIAL
DROIT ÉCONOMIQUE
DROIT DE L'EXÉCUTION

DROIT DU TRAVAIL
DROIT DE LA
SÉCURITÉ SOCIALE
DROIT PÉNAL
DROIT IMMOBILIER



Nous assistons les commerçants, les très petites entreprises (TPE), les petites
et moyennes entreprises (PME) et les groupes d'entreprises (GE) en matière
judiciaire et juridique. Nous représentons nos clients, tant en demande qu'en
défense, devant les juridictions judiciaires et administratives du ressort de la
Cour d'Appel de Basse Terre et de Bordeaux. Notre Cabinet intervient dans
tous les secteurs de la vie des sociétés et répond à l'ensemble de vos besoins
en matière de conseil juridique et de secrétariat juridique dès la constitution
ou en cours de vie sociale.

Cabinet principal Guadeloupe

6 & 7, Immeuble Lamimasca
Rue Henri Becquerel prolongée
97122 Baie-Mahaut
Tél. : 0590 93 02 23
Fax : 0590 93 02 39

Bureau secondaire Gpe

42 & 43, Les Comptoirs
de Saint François,
97118 Saint François
Tél. : 0590 48 46 40
Fax : 0590 93 16 28

Cabinet secondaire Bordeaux

18, Cours du Maréchal Juin
33 000 Bordeaux
Tél. : 05 56 98 13 13
Fax : 05 56 93 54 30

www.selarl-deraine.com

Sommaire



Tourisme_8

Escapade_10

Randonnée_14

Evasion_18

Ailleurs_22

Tradition_24

Découverte_28

Artiste_32

Bon plan_35

Festival_36

Sport_38

Portrait compagnie_42

Littérature_44

Musique_46

Hôtellerie_48

Auto_54

VIP_56

Mode_64

Talent_66

Déco_68

Bien-être_72

Coaching_74

Initiative_76

Actualité_78

Jeux_80

Agenda_82

Mémorial ACTe

CENTRE CARIBÉEN
D'EXPRESSIONS ET DE MÉMOIRE
DE LA TRAITE ET DE L'ESCLAVAGE

EXPOSITIONS

CENTRE DE RECHERCHES
GÉNÉALOGIQUES

SALLE DES CONGRÈS
ET DES ARTS VIVANTS

SPECTACLES

RESTAURANTS

VOTRE SÉJOUR EN GUADELOUPE COMMENCE ICI





À 2h de route à l'ouest de San Juan, la capitale portoricaine, deux excursions conjuguent astucieusement science et dépaysement : d'abord les grottes karstiques du parc de Rio Camuy, puis l'observatoire d'Arecibo.

1

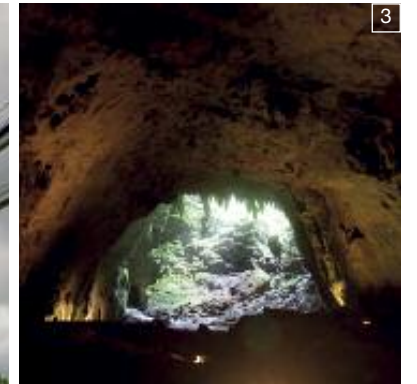
À Porto-Rico,

près d'Arecibo...

1. à 4. Vallées luxuriantes, grottes et découvertes scientifiques près d'Arecibo
Crédits photos : M. Siul ; S. Chambareau - www.usameriques.com ; F. Lipov pour Shutterstock



2



3



4

Des gorges profondes...

Une fois bien équipés (*casque, ciré et chaussures antidérapantes*), un trolley nous descend dans un puits naturel, à 60 mètres sous terre, où plantes, fleurs et papillons tropicaux semblent se plaire ! À partir de Cueva Clara, l'une des plus amples galeries souterraines découvertes dans la région à ce jour (*NDLR : d'innombrables kilomètres de canaux restent encore inexplorés*), des pistes pavées invitent à une balade luxuriante et... humide : des centaines de stalagmites et de stalactites s'extirpent des parois rocheuses, formant de vastes cratères et d'impressionnantes cathédrales de calcaire (*NDLR : ouvert du mercredi au dimanche de 8h à 17h ; dernier départ possible à 15h30*). Vieilles de quelques 45 millions d'années, ces calanques englouties s'étirent jusqu'à d'autres parcs connus du pays que les plus téméraires et sportifs (*tyroliennes et prises de pied métalliques*) peuvent également projeter de visiter, notamment les gouffres de Tres Pablos et d'Angeles.

Les yeux... au ciel !

Pas loin, l'observatoire d'Arecibo nous promet les étoiles ! En effet, c'est là que sont implantés les plus grands radar et radiotélescope du monde : des structures

massives dont une soucoupe remarquable parmi les collines verdoyantes environnantes ! De ses 304 mètres de large par 51 mètres de haut, le matériel, exploité par The SRI International (*Stanford Research Institute*), The Universities Space Research Association (*USRA*) et La Universidad Metropolitana of Puerto-Rico dispose d'une puissance suffisante pour recevoir les ondes électromagnétiques de multiples galaxies (*NDLR : il fut ainsi en vedette dans les productions hollywoodiennes "L'oeil de feu" & "Contact", et utilisé dans le cadre du programme SETI*). Sur place, vous en apprendrez donc davantage sur les planètes de plusieurs systèmes, les météorites et les phénomènes célestes (*NDLR : ouvert du mercredi au dimanche de 9h à 16h*).

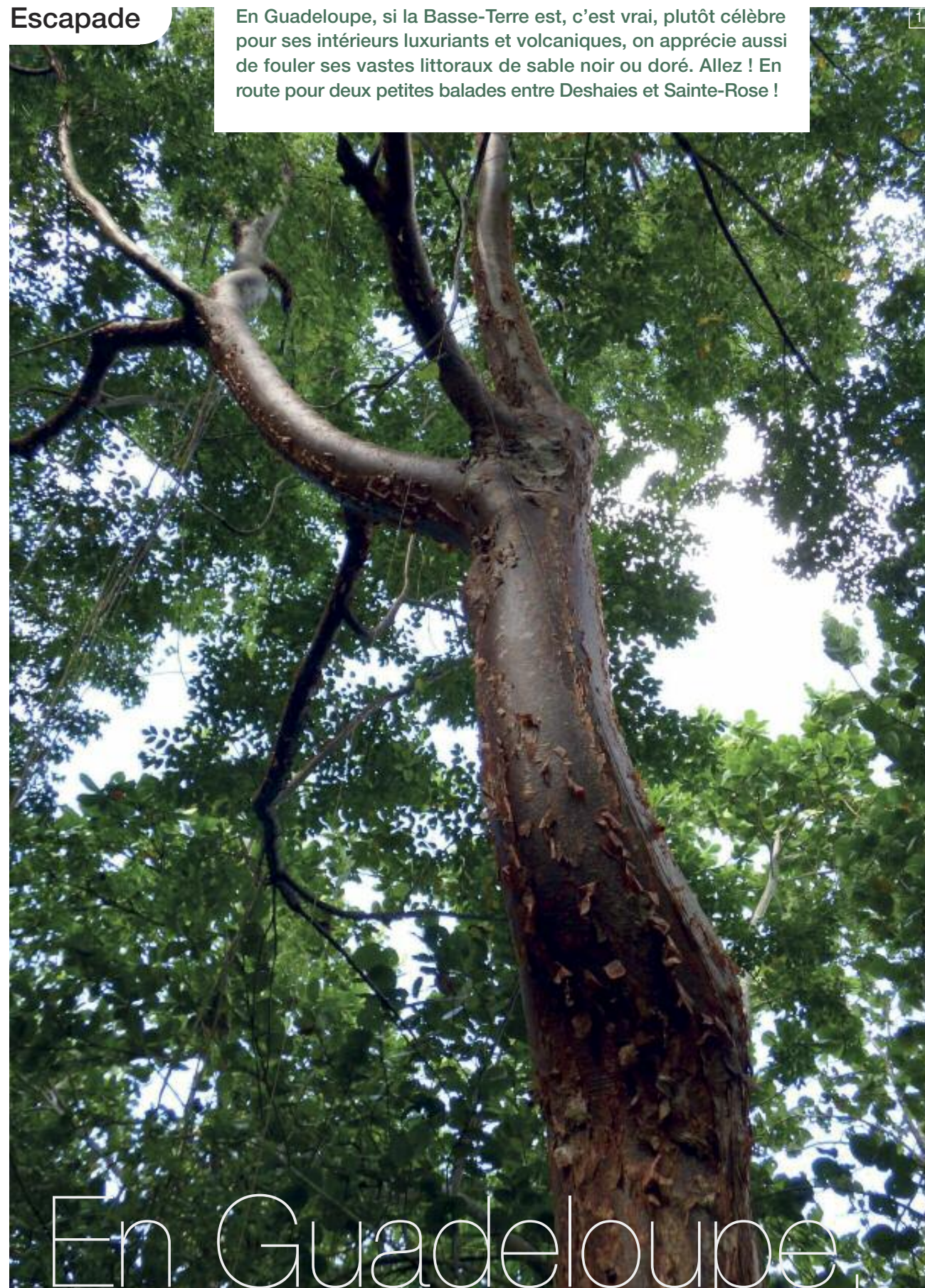
Et plus encore !

Dans les alentours, d'autres escales enchanteront petits et grands ! Par exemple : le parc historique d'Arecibo, son phare datant de 1898, son zoo, son aquarium, ses bateaux de pirates et son village indigène ; la Cueva del Indio recouverte de pétroglyphes taïnos ; la Cueva Ventana et son point de vue mémorable sur la vallée de Rio Grande.

De passage à Arecibo, ne manquez pas San Juan, fondée en 1521 par les conquistadors ! Rendez-vous d'abord près des forteresses d'El Morro, à la pointe de la péninsule, et de San Cristobal. Passez ensuite au Museo de las Americas situé dans les anciennes casernes de Ballaja. Plus tard, longez les promenades El Paseo del Morro et El Paseo de la Princesa, en bord de mer, puis prenez la direction de la Vieja Ciudad (*Plaza de Armas, Plaza Colon, l'église gothique San Jose, Calle Fortaleza, El Capitolio, etc.*). Le lendemain, autorisez-vous une matinée farniente à la plage. Cap à l'est de la ville et ses kilomètres de sable fin (*Condado, Isla Verde, Punta Las Marias, La Ocho...*).

Pour en savoir plus et préparer votre séjour à Porto-Rico, consultez vite les sites :
www.usameriques.com ;
www.office-tourisme-usa.com/etat/porto-rico ;
www.seepuertorico.com

En Guadeloupe, si la Basse-Terre est, c'est vrai, plutôt célèbre pour ses intérieurs luxuriants et volcaniques, on apprécie aussi de fouler ses vastes littoraux de sable noir ou doré. Allez ! En route pour deux petites balades entre Deshaies et Sainte-Rose !



1

En Guadeloupe, entre forêts et coquillages

1. à 6. De Deshaies à Sainte-Rose, entre bleus et verts intenses
Crédit photos : Céline Lesponne / Parc national de Guadeloupe



2

À pied, entre Deshaies...

C'est tout en haut de l'aile bien verte du papillon, la Basse-Terre, plus particulièrement dans le joli bourg de Deshaies, que la marche, facile et familiale, parsemée des vestiges de l'ancienne route coloniale (*pans de mur écroulés*), peut débuter (NDLR : *rdv derrière le terrain de sport, puis suivre le balisage jaune*).

Le petit pont en béton franchi, on s'engage en forêt, sur le sentier qui monte doucement mais sûrement jusqu'au sommet de Gros Morne qui surplombe la Pointe Batterie. On découvre une flore typique des Antilles, y compris le tendre à caillou, dénommé

ainsi en raison de l'extrême dureté de son bois. Les plus patients y photographieront peut-être aussi le Pic de la Guadeloupe (*dit Toto bois*), martelant avec entrain les troncs des arbres, reconnaissable à son bec long et fin et à son plumage noir, rouge et bleuté.

On amorce ensuite la descente face nord, passant tout près de la batterie de canons, positionnée naguère pour protéger la baie de Grande Anse des multiples invasions anglaises (NDLR : *le lieu est aménagé de bancs conviant à faire une pause*). Et justement, c'est sur la belle plage du même nom (*d'où l'on aperçoit le gommier rouge, repérable à son écorce qui se détache en lambeaux*), qu'on se

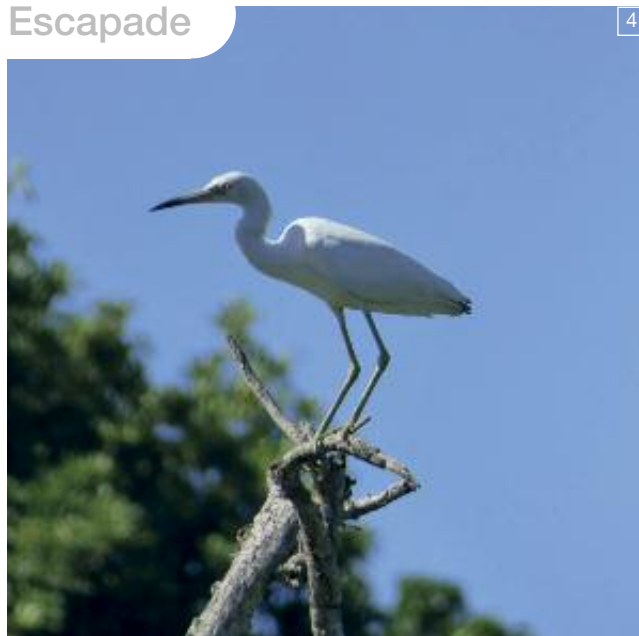
rend ! On aperçoit alors l'embouchure de la rivière Mitan. On traverse le grand parking à proximité des restaurants et l'on regagne un chemin partant vers le nord (*par ici, on croise le mahogany petites feuilles, espèce robuste originaire d'Hispaniola*) en bordure des habitations et des gîtes, que l'on suit jusqu'à la Pointe Le Breton. Quand le sentier prend fin (*on aura observé le cotonnier dont on utilise les poils fibreux, le duvet et les*

À savoir !

- Le littoral de Basse-Terre compte quelques sites de ponte de tortues marines. Merci de les respecter !
- En milieu naturel, la prudence et la vigilance restent de précieuses clés : adopter un comportement responsable est indispensable pour que la randonnée reste un plaisir !
- Partez toujours avec de bonnes chaussures, des lunettes et de la crème solaire, de l'eau, etc.
- Attention :
 - sur ces portions, les parkings et la baignade sont non surveillés ;
 - il s'agit de circuits linéaires donc bien prévoir de déposer un véhicule à l'arrivée.



3



graines riches en huile et en protéines), on emprunte la ruelle de bord de mer en direction de Rifflet et ses magnifiques panoramas sur l'îlet Kahouanne, classé zone cœur du Parc national de la Guadeloupe. Pour clôturer cette première virée à pied, une halte baignade est la bienvenue sur les rivages tièdes de La Perle.

...Et Sainte-Rose, commune riveraine :

Le deuxième parcours démarre depuis l'attachant village de Sainte-Rose (NDLR : rdv au fond du parking de la plage des Amandiers, puis suivre le balisage jaune). Et l'on débouche assez vite sur l'Anse Vinty et ses vues

imprenables sur le Grand Cul-de-Sac Marin, et, respectivement, sur les côtes historiques de Pointe Nogent (*découverte de la liane barrique, arbuste aux fleurs blanches très odorantes et aux gousses rondes aplaties, et du bois enivrant auquel on attribue des vertus hypnotiques, analgésiques et spasmodiques ; les pêcheurs l'utilisent parfois pour "enivrer" les poissons des rivières*) et Pointe Allègre, là où débarquèrent en juin 1635 les premiers Français, conduits par les capitaines Du Plessis et L'Olive (*observation de la grande herbe-mare, de l'herbe-couteau, de l'icaque, de l'anone des marais ou cachiman cochon dont les fruits, une fois dépourvus de leurs graines, donnent un jus onctueux, et dont les racines spongieuses servent*

quelquefois de flotteurs). Plus tard, on dépasse l'Anse des Iles – en face, on devine les terres émergées de Kahouanne et Tête-à-l'Anglais – et ses caribets traditionnels (*on remarque le tamarinier que l'on consomme encore en pâtes de fruits, et le bois carré*), puis la plage de Cluny, site fort agréable pour finir la balade et s'autoriser un encas bien mérité.

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions le Parc national de la Guadeloupe. Pour plus de renseignements :
Tél. : 05 90 41 55 55
Email : rando@guadeloupe-parcnational.fr
Web : www.guadeloupe-parcnational.fr

LOCATION D'UN VÉHICULE CLIMATISÉ À PARTIR DE 20€/JOUR

APS

LOCATION

LIVRAISON ET RÉCEPTION
Aéroport, Port, Abymes, Gosier, Jarry, Baie-Mahault, Sainte-Anne...

Véhicules 5 portes climatisés
Assurance tous risques incluse, kilométrage illimité
Assistance 24h/24

CENTRALE DE RÉSERVATION
0590 381 050 - 0690 408 971
apslocation@orange.fr
www.apslocation.net

Avez-vous déjà entendu parler du Pico Duarte, le plus haut sommet de la République Dominicaine, et aussi de toute la Caraïbe ? Une randonnée à envisager sur plusieurs journées, certes un peu fatigante, mais tellement gratifiante !

1



En République Dominicaine,
jusqu'au Pico Duarte !

1. à 6. Autour et en haut du Pico Duarte...

Crédits photos : Ecotour Baharona ; Ministère du Tourisme de République Dominicaine

2



l'assaut des cimes !

C'est donc dans la cordillère centrale de l'île d'Hispaniola, et plus particulièrement dans la province de San Juan, entre les jolis villages de Constanza, Padre Las Casas et San José de Las Matas, que le Pico Duarte étire ses pans vertigineux composés de roches d'origine volcanique (*tonalite, basalte et granite*) et d'où s'écoulent les plus grands fleuves du pays (*Yaque del Norte et Yaque del Sur*), arrosant en contrebas les vallées arides du Cibao, d'Azua et de Barahona.

Et comme plus de 4000 pèlerins chaque année, nous voilà partis pour quelques jours à marcher, entre plaines et pentes raides. Il nous faut d'abord traverser de vastes plantations d'arbres fruitiers, jusqu'à rejoindre Jarabacoa et ses alentours verdoyants : immenses forêts de pins (*dont le *Pinus occidentalis*, endémique de l'île*), souvent couverts de plantes épiphytes, rivières revigorantes, magistrales cascades, etc. Après une halte à Agüita Fria, la première nuit (*comme les deux suivantes*) se fera au refuge de La Comparticion (à 2450 m).

Le saviez-vous ?

Nombreux sont les excursionnistes qui emmènent chaque année locaux et touristes en haut du Pico Duarte, portant justement le nom de l'un des pères fondateur de la République Dominicaine, dont le buste est érigé au point culminant (NDLR : les départs se font principalement de La Cienaga, pour un parcours de 23 km et un dénivelé de 1977 m ; toutefois, certains marcheurs empruntent plutôt le sentier partant de San Juan de La Maguana, pour un périple de trois à quatre jours. Dans les parages, 40% des plantes sont endémiques, de même que 50% des papillons et 35% des oiseaux). Si les alizés sont agréables, ils entraînent une accumulation de nuages à l'origine de quelques bonnes averses (NDLR : les versants sud demeurent plus secs). Les températures moyennes oscillent entre 12 et 21°C mais, à l'aube, toutefois, il arrive – notamment en décembre et janvier – que le Pico Duarte se recouvre d'un peu de givre.

3





Le lendemain, direction Boca de Los Rios, porte d'entrée du Parc national. Les tamarins des collines (*Weinmannia pinnata*), arbustes de bois amer (*Garrya fadyenia*) et feuillus se comptent par centaines, les palmiers Manacle aussi, et le sentier continue de grimper, s'ouvrant sur les montagnes voisines : Pico Le Parrot (1720 m) et Pico La Laguna (1980 m) s'affichent parmi les plus imposantes. Au petit matin du troisième jour, le guide nous conduit à la station météorologique de Vallecito de Lilis. On laisse ici chevaux et mulets. Les derniers kilomètres sont harassants mais la promesse d'un point de vue féérique à l'arrivée, tout en haut du Pico Duarte (à 3098 m), nous stimule, nous faisant presque oublier sueur

et courbatures. Sur le retour, d'autres paysages continuent d'enchanter les promeneurs : les collines du Tetero, la pointe du Cruce (2180 m) et les versants de La Cienega.

D'un seul coup d'aile ?!

Les températures assez basses pour la latitude, les vents forts et la végétation pauvre limitent le développement de la faune. Pourtant, aux détours des chemins empruntés, certaines espèces typiques d'oiseaux se laissent apercevoir et photographier : dans les hauteurs, la corneille des palmiers (*Corvus palmarum*), le chardonneret (*Carduelis dominicensis*), le rouge-gorge solitaire (*Myadestes genibarbis*), le bec croisé

(*Loxia megaplaga*) et le Trogon damoiseau (*Priotelus roseigaster*) ; à plus faibles altitudes, l'Amazone d'Hispaniola (*Amazona ventralis*), le pigeon à cou rouge (*Patagioenas squamosa*) et l'hirondelle dorée (*Euchrysea Tachycineta*).

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions l'agence Ecotour Barahona.

Découvrez toutes leurs sorties plein air sur www.ecotourbarahona.com ;

Consultez également le site www.republicadominicana.fr pour bien préparer votre séjour sur place.

... et le ciel est ouvert !



AVEC PLUS DE 50 VOLS PAR JOUR, 15 DESTINATIONS VERS LES ANTILLES ET LA GUYANE

la plus récente des flottes et le meilleur taux de ponctualité du marché...

Air Antilles est devenue la 1^{ère} compagnie régionale au départ des Antilles françaises.

Porto Rico, Dominique, Guyane, République Dominicaine, St Barth, St Martin, Ste Lucie, Guadeloupe, ou Martinique...

Pensez également à notre programme E-SMILES entièrement gratuit, qui vous permet de cumuler des miles pour voyager vers Paris et la Caraïbe.

Pour plus de renseignements, connectez-vous sur airantilles.com.



airantilles



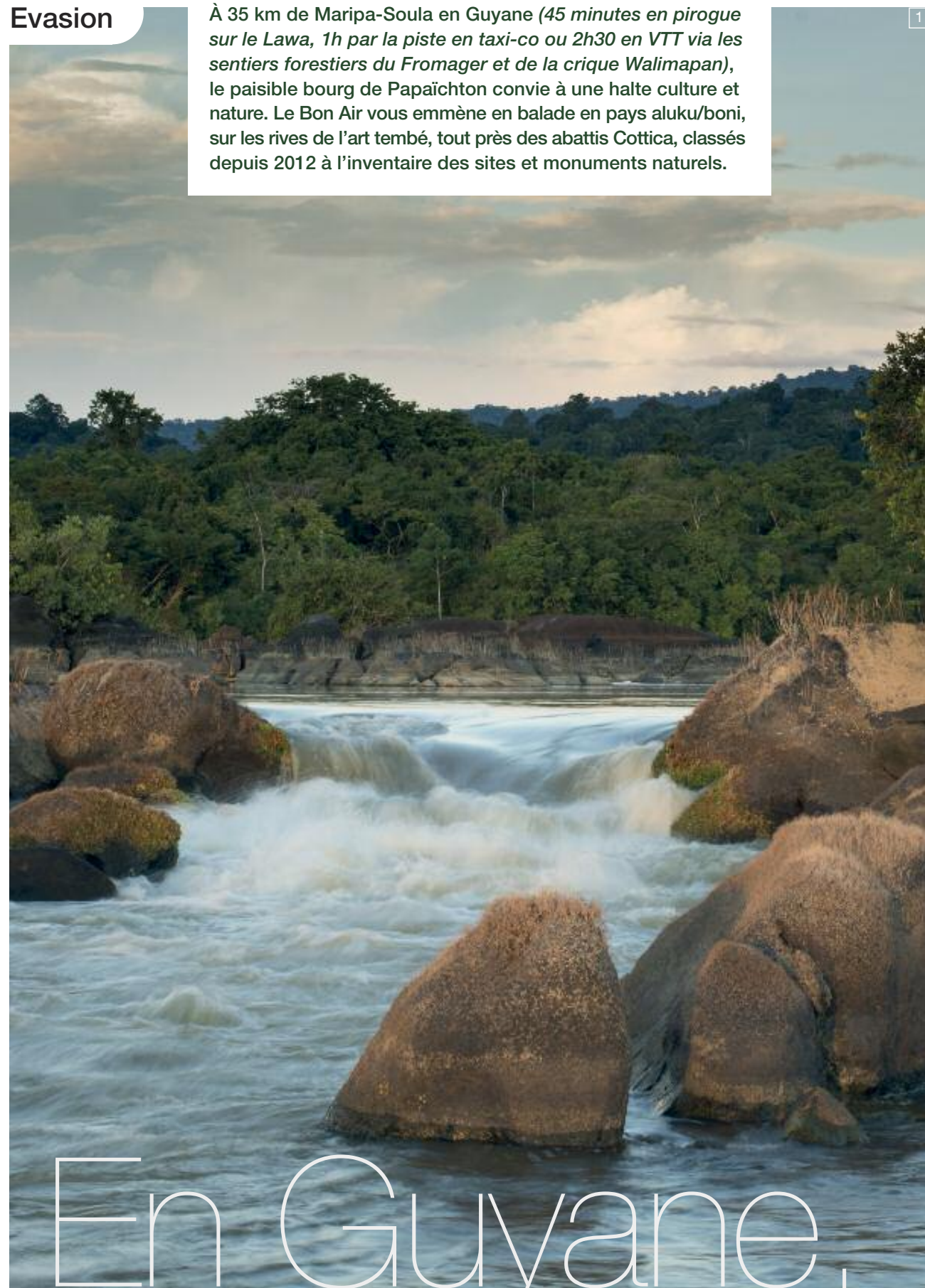
0 890 648 648

Service 0,25 € / min + prix appel

& agences agréées

airantilles.com

À 35 km de Maripa-Soula en Guyane (45 minutes en pirogue sur le Lawa, 1h par la piste en taxi-co ou 2h30 en VTT via les sentiers forestiers du Fromager et de la crique Walimapan), le paisible bourg de Papaïchton convie à une halte culture et nature. Le Bon Air vous emmène en balade en pays aluku/boni, sur les rives de l'art tembé, tout près des abattis Cottica, classés depuis 2012 à l'inventaire des sites et monuments naturels.



En Guyane,

découverte des abattis Cottica

1. à 6. Découvrez la biodiversité et certaines traditions guyanaises poignantes près des abattis Cottica
Crédits photos : S. Linares / DEAL Guyane ; G. Feullet / Parc amazonien de Guyane ; P. Boré / Editions des Curieux de Nature



Exceptionnels méandres paysagers :

Installés entre les 18^{ème} et 19^{ème} siècles sur les rives du Maroni, les Noirs-Marrons sont les descendants d'anciens esclaves des colons anglais puis hollandais du Suriname, déportés des côtes ouest-africaines, vivant de chasse, de pêche et de la culture sur abattis, petites clairières agricoles. En Guyane française, bon nombre d'entre eux habitent depuis plus d'une centaine d'années les environs de la montagne Cottica culminant à 730 mètres et dominant une multitude d'îlots forestiers entrecoupés d'imposants sauts. Au cours de l'année, explique Sébastien Linares de la DEAL Guyane, le décor

change : en juin, le fleuve recouvre tout ; en octobre, il laisse place à un paysage minéral incroyable ! Au niveau de l'îlet d'Assissi, par exemple, la montagne se dévoile majestueusement au-dessus du vieux village aluku. Une fois passé Gaan Tabiki, le Lawa (nom donné à cette partie du Maroni) s'ouvre largement sur une succession de sauts, égrenant une infinité de rochers au sein d'un large plan d'eau. À partir de Gaan Chton Soula, on erre à travers une abondante forêt de berge, et se succèdent alors des vues plus intimistes. Plus en aval, le saut Léssé Dédé, emblématique et tumultueux, marque la fin du dédale fluvial des abattis Cottica.

Le saviez-vous ?

Instauré par les lois de 1906 et 1930, l'inventaire des sites et monuments naturels est le plus ancien dispositif de protection du patrimoine français. Il vise à préserver des éléments du paysage présentant un intérêt majeur en raison de leurs caractéristiques artistiques, historiques, légendaires, pittoresques et/ou scientifiques. Parmi les sites classés à ce jour, on retrouve notamment le massif du Mont-Blanc, le Mont Saint-Michel (cf. rubrique Ailleurs), la Camargue, sans oublier les falaises de Marie-Galante, et, en Guyane, l'habitation Vidal-Mondélye et les abattis Cottica.



Belle symphonie de la nature :

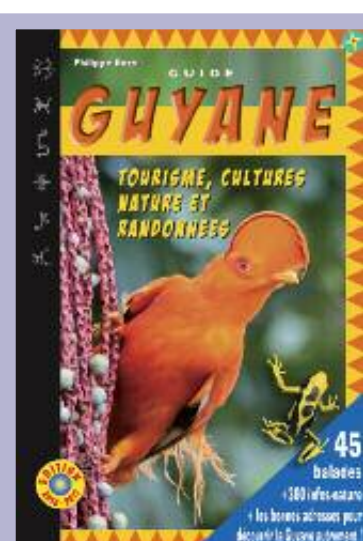
Rustres mais néanmoins magiques, ces transitions un peu brutes des éléments offrent une incomparable biodiversité. Le flanc ouest de la montagne Cottica étire toute une série de criques, dont celles de Gaan Daay, Ma Adouyba et Lykanaon, précise Sébastien. En raison des fortes pentes, elles deviennent un cours d'eau torrentiel donnant parfois naissance à des cascades. Une forêt de basse altitude, et peuplée d'arbres de plus de 60 mètres, se développe sur les coteaux les moins raides. Ponctuellement, on rencontre aussi des trouées formées par les cambrouses, ces formations d'herbacées très denses et peu hautes. Enfin, approchant du sommet, on constate une cuirasse latérale : le plateau sommital. Ici, les brumes sont persistantes, créant avec les tapis de mousses, une ambiance très feutrée. Dans cette atmosphère particulière s'émancipent des grenouilles comme la minuscule *Chiasmocleis* sp. repérée grâce à son chant, la vénérable *Dendrobate tinctorius*, la mignonne *Atelopus spumarius*, de petits poissons *Hartiella* sp., et de remarquables oiseaux colorés tels que le coq de roche, l'oiseau-cloche, ainsi que différents colibris qui semblent se plaire parmi fougères, lianes de passiflores, anthuriums, etc.

Et la vie s'organise autour !

À deux pas, les communes de Papaïchton et de Grand-Santi invitent à découvrir les traditions et l'héritage

africain des divers clans Noirs-Marrons (à noter que sur les six groupes Noirs-Marrons, deux - N'djuka et Aluku - se partagent les rives françaises du Lawa). D'abord leur langue, qui porte les marques de plusieurs continents. Puis leurs musiques et pas de danse, leurs coutumes spirituelles, qui sont toujours vivaces, y compris l'art tembé qui se distingue par des entrelacs de gravures géométriques peintes, rappelant les croyances fondamentales de ces communautés. Leurs motifs ornent la plupart des cases locales (ciel et façades), des pirogues, des lances (walapa), des paréos (pangui), etc. (NDLR : l'occasion aussi de relire la rubrique Tradition du Bon Air N°20 sur le site www.lebonair.fr).

À Papaïchton, visitez les ateliers de Carlos Adaoude et de Water Sheddoo qui fabriquent et vendent de jolis objets (NDLR : et retrouvez tous les bons plans sur place dans le guide cité dans l'encadré ci-contre).



Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

■ Philippe Boré des Editions des Curieux de Nature. Vous souhaitez vous procurer son guide touristique sur la Guyane, dédié Tourisme, Culture, Nature et Randonnées (Ed. 2016/17 - 448 pages - 19€ 70), et parcourir l'un des 45 sentiers pédestres décrits ? Consultez vite le site www.randoguyane.com et/ou rendez-vous chez votre libraire.

■ La DEAL Guyane

Web : www.guyane.developpement-durable.gouv.fr

■ Le Parc amazonien de Guyane

Web : www.parc-amazonien-guyane.fr

SOTASBAG.
www.sotasbag.com

SHOW-ROOM de 300m²
LE PROFESSIONNEL A VOTRE SERVICE

DEVIS PERSONNALISÉS
PARTICULIERS/PRO/collectivités

- ▶ DÉRATISATION
- ▶ DESINSECTISATION
- ▶ DÉSINFECTION
- ▶ TRAITEMENT ANTI-TERMITES

ÉLOIGNEMENT DÉFINITIF

PRODUITS CERTIFIÉS ET RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Traitements préventifs et curatifs anti-termite des sols - Barrière chimique de protection - Traitements des bois -

> 0590 82 24 37

Providence - 97139 Les Abymes - Fax : 05 90 83 63 30 - contact@sotasbag.com

Le magnifique îlot rocheux du Mont Saint-Michel, dominant la baie éponyme, reçoit chaque année plusieurs millions de visiteurs. À quand votre séjour sur place, entre Atlantique et campagnes verdoyantes et calmes ?



Mont Saint-Michel,

colline des merveilles

1. à 4. Escalé printanière au Mont Saint-Michel
Crédits photos : Ilona Ignatova pour Shutterstock ; N. & B. Paris



Entre Normandie et Bretagne...
Érigé à 80 mètres au-dessus des célèbres sables humides et prés salés, et rattaché au continent par une passerelle de près de 3 km, le Mont Saint-Michel attire les convoitises des touristes du monde entier, particulièrement en période de grandes marées. C'est alors que ses remparts et son abbaye se retrouvent encerclés par l'océan, reflétant dans un vaste miroir de vagues leurs incontournables charmes...

Une halte incroyable !

À l'entrée du bourg suspendu, la porte Bavole construite en 1590 par Gabriel du Puy s'ouvre sur la Cour de l'Avancée. À gauche, le Corps de Garde des Bourgeois héberge l'actuel office de tourisme.

À droite, les Michelettes, vieilles bombes anglaises, rappellent le passé sulfureux des lieux. S'en suivent le boulevard principal, bardé de multiples embrasures et meurtrières, la herse de la porte du Roy au-dessus de laquelle siège la mairie. On s'attarde aussi sur les façades de la maison de l'Arcade et ses pittoresques pans de bois, sans omettre la maison de l'Artichaut qui enjambe la rue. Evidemment, on remarque aussi la maison de la Sirène, l'église paroissiale, la statue d'argent de Saint-Michel, éternel gardien du site. Et commence l'ascension des escaliers du Grand Degré, menant jusqu'à l'abbaye, reconnue Monument historique, et ses panoramas imprenables sur la grève, paisible, immense, indéniablement attachante (NDLR : les diverses salles se

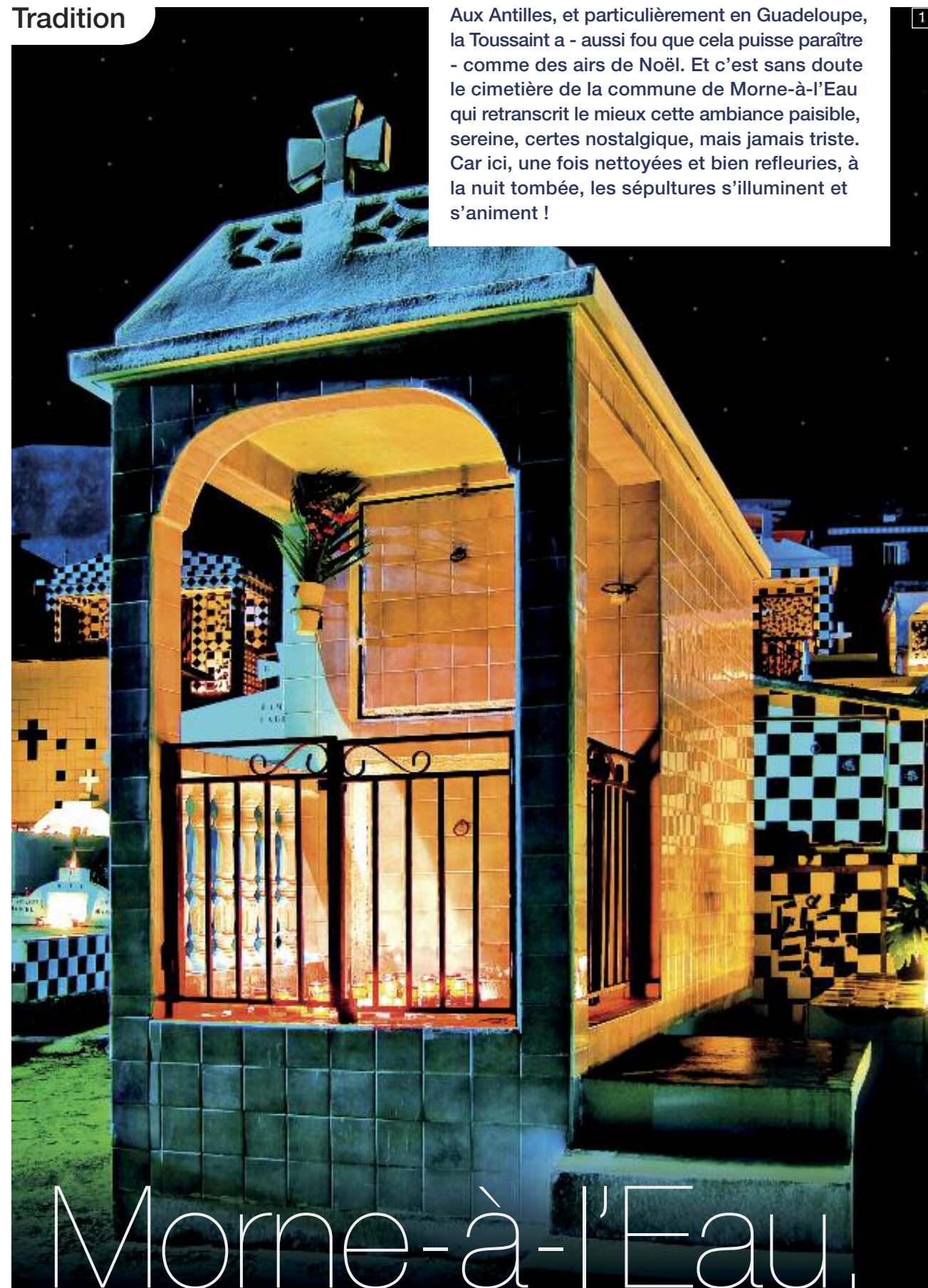


visitent librement ou avec un guide, idem pour les musées – navires, armes, peintures, sculptures – disséminés parmi les innombrables bâtisses du rocher ; merci de consulter les sites web mentionnés dans l'encadré ci-contre pour connaître les horaires d'ouverture et les tarifs d'entrée). D'en haut aussi, l'incessant va-et-vient des visiteurs impressionne. Les venelles et leurs boutiques de souvenirs de faïences et poteries fourmillent, et les hôtels et restaurants sont comblés : omelettes de la mère Poulard, galettes, gigots d'agneau, poissons de la baie et fruits de mer ravissent les palais de tous les gourmets.

Il était une fois...

Fondé, selon la légende, suite à trois songes qu'eut en l'an 708 Saint-Aubert, évêque d'Avranches, le Mont Saint-Michel fut dès ses origines un grand centre de pèlerinage. Avant l'an 1000 fut élevée l'église préromane. Au 11^{ème} siècle, on fonda l'église abbatiale romane, puis les premiers bâtiments conventuels furent accolés à ses murs nord, sud et ouest. Au 13^{ème} siècle, une donation du roi de France Philippe Auguste permit d'ériger deux bâtiments de trois étages, couronnés par le cloître et le réfectoire. La guerre de Cent Ans rendit nécessaire la protection de l'abbaye par un ensemble de constructions militaires. Au 15^e siècle, le chœur gothique remplaça le chœur roman et des logis abbatiaux vinrent compléter les bâtiments existants. Transformée en prison de la Révolution au Second Empire, l'abbaye fut confiée en 1874 au service des Monuments historiques et ouverte au grand public. Depuis 1969, une communauté monastique y assure une présence spirituelle permanente.

À l'occasion d'une sympathique balade entre la Bretagne et la Normandie, ne manquez pas le Mont Saint-Michel, classé au patrimoine de l'UNESCO depuis 1979. Pour en savoir plus et préparer votre venue, consultez notamment les sites www.ot-montsaintmichel.com, www.bienvenueaumontsaintmichel.com et www.lemontsaintmichel.info



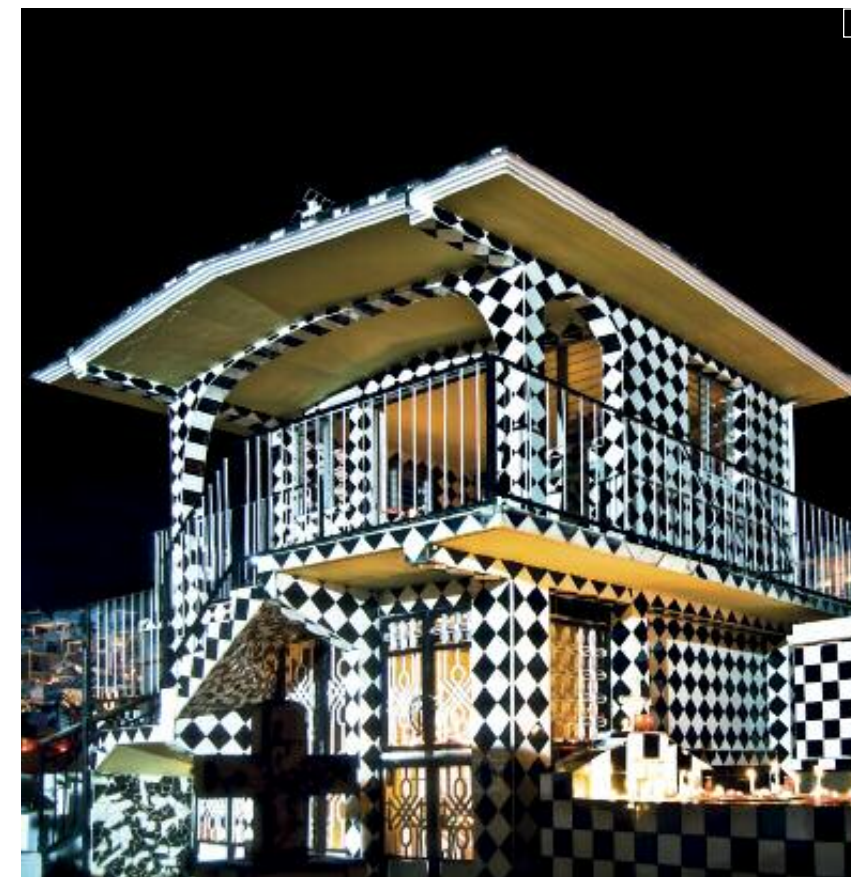
Aux Antilles, et particulièrement en Guadeloupe, la Toussaint a - aussi fou que cela puisse paraître - comme des airs de Noël. Et c'est sans doute le cimetière de la commune de Morne-à-l'Eau qui retranscrit le mieux cette ambiance paisible, sereine, certes nostalgique, mais jamais triste. Car ici, une fois nettoyées et bien refleuries, à la nuit tombée, les sépultures s'illuminent et s'animent !

1

Morne-à-l'Eau,

les si jolies lumières de son cimetière

1. à 4. À la Toussaint, le cimetière de Morne-à-l'Eau s'illumine...
Crédit photos : Philip Delos



2

Entouré d'un féérique halo doré...

Connue pour sa fête du crabe organisée pour Pâques, Morne-à-l'Eau l'est aussi pour son cimetière. Caribéens et touristes du monde entier viennent en effet arpenter toute l'année ses allées graphiques et chromatiques, semblant monter vers le ciel. Mais c'est surtout en période de Toussaint que ce site voué au culte des défunts s'affilie à une mini ville bien active. Quelques semaines auparavant, familles et bénévoles alentours travaillent dur (*on arrache les mauvaises herbes, on frotte et repeint les façades, etc.*) pour que les tombes brillent, d'abord sous le soleil des journées de fin octobre, puis pour les nuits des 1^{er} et 2 novembre, veillées de prière plutôt magiques qui rassemblent morts et vivants autour de milliers de bougies aux auras multicolores (*NDLR : il y a le jaune et beige des cierges, le rouge très vif des luminons, et les reflets bleutés de la nuit...*). L'atmosphère s'avère tout le contraire de funeste). De tous côtés, les gens se saluent, s'assoient, grignotent, se recueillent et chantonnet. Bref, rien de monotone !



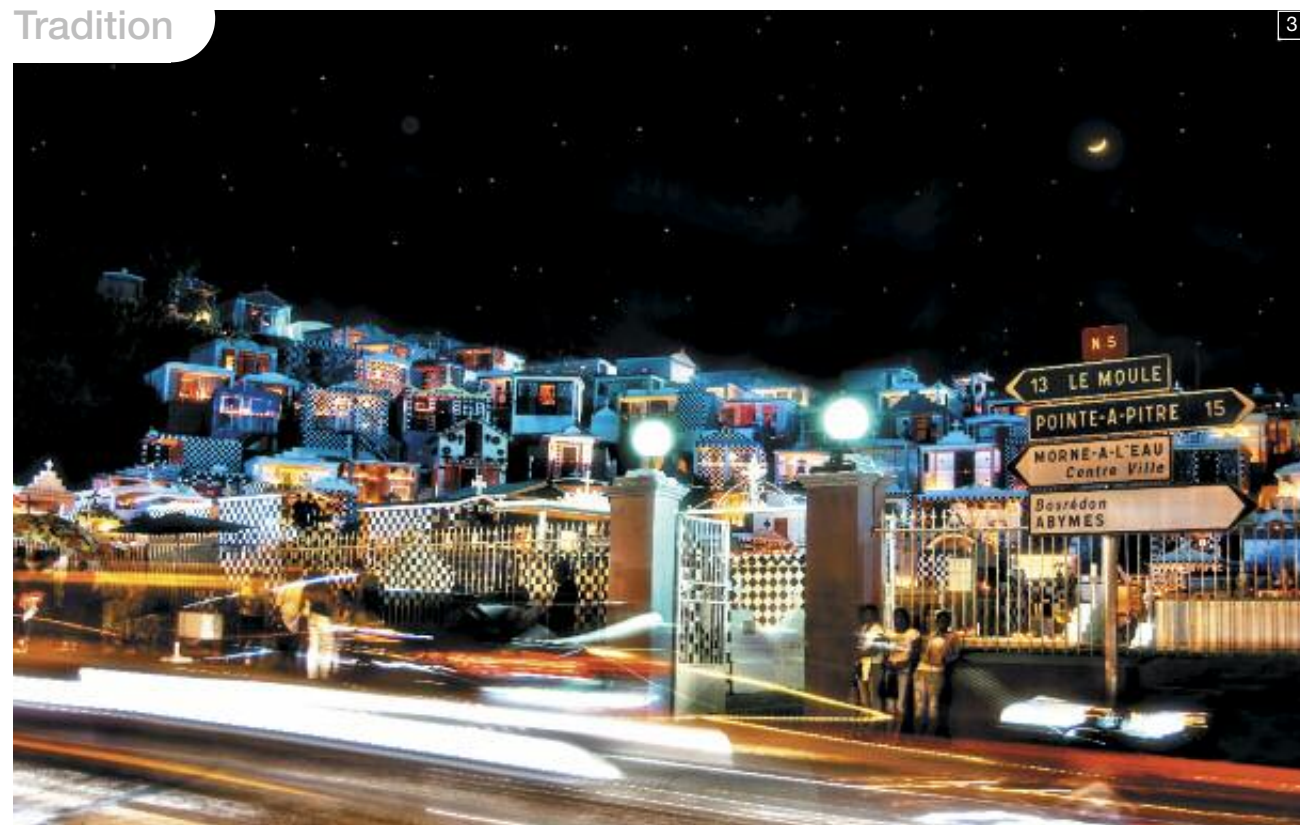
Confessions de Philip Delos, auteur de l'ouvrage "Ombres et Lumières, quand le cimetière de Morne-à-l'Eau s'illumine" :

Je suis né et j'ai grandi en Guadeloupe, et c'est depuis mon plus jeune âge que je suis intrigué par le cimetière de Morne-à-l'Eau. Avec mes parents, quand nous allions à la plage les week-ends, nous passions forcément devant, et je me demandais souvent ce qu'il pouvait y avoir à l'intérieur... N'ayant jamais osé y pénétrer, je m'imaginais les pires choses, des légendes et des histoires dignes des meilleurs scénarios de

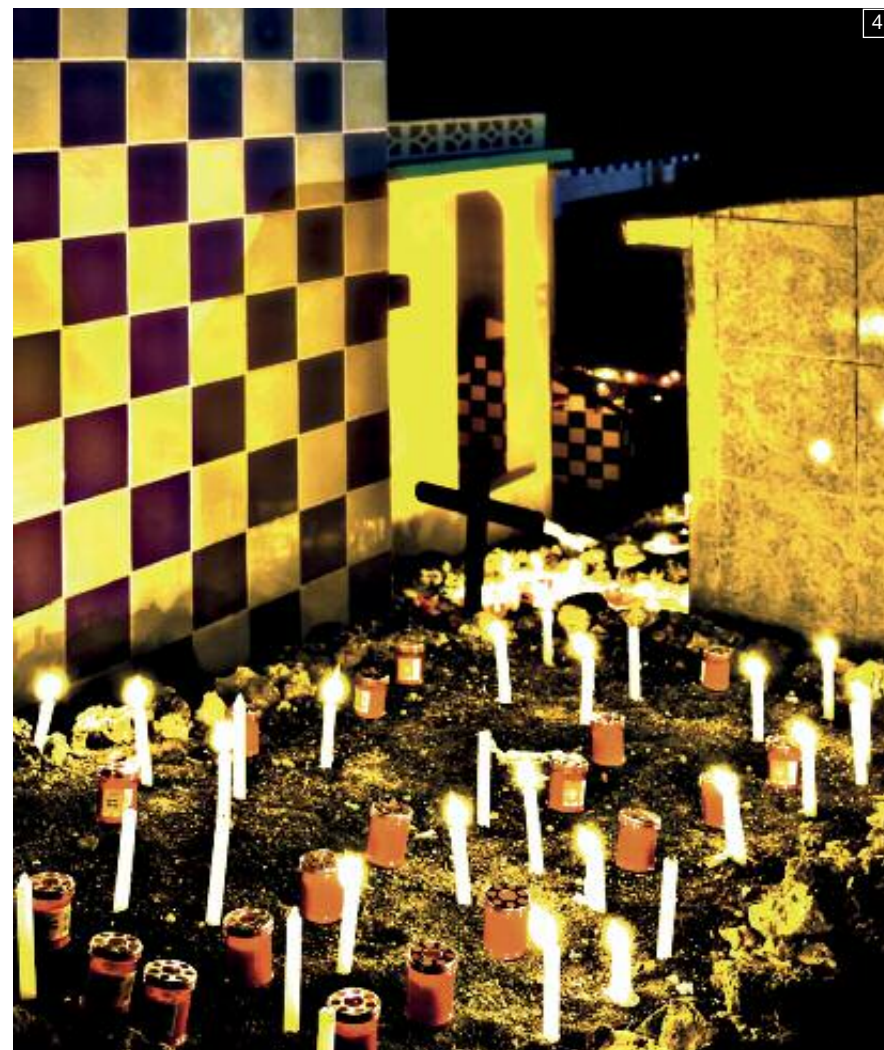
thrillers. Et puis, chaque année, début novembre, venait le temps des illuminations de la Toussaint. Un peu comme à Noël, j'étais émerveillé par ces milliers de petites lumières jaunes et rouges qui scintillaient dans le lointain. Quand j'ai eu sept ans, et déjà passionné de photographie, j'y voyais une "sacrée" source d'inspiration, et cela malgré mes prénotions pour un tel lieu. Bien plus tard, ayant appris le métier et maîtrisant parfaitement la technique de la pose longue, je me suis enfin décidé à entrer dans l'enceinte du cimetière, alors qu'il s'était magiquement illuminé, et j'ai passé plus de deux heures à arpenter ses innombrables allées étriées et leurs effets de tunnel, conduisant sans aucun doute aux sépultures les plus caractéristiques et les plus originales de toute la Caraïbe. Je suis tombé sous le charme, me sentant comme hissé vers le haut de ce vaste territoire, rempli pendant ces jours peu ordinaires de visiteurs venus nombreux rendre hommage à leurs

proches disparus. Je fus surpris de découvrir une ambiance plutôt enjouée, portée par la foi. Certes, le ressenti des émotions était fort mais ne laissait toutefois transparaître aucune forme de douleur, la mort semblant faire partie de la vie de tous ces gens qui priaient, fleurissaient et "allumaient" les tombes et les caveaux de leur cognation. Pour moi, l'expérience restera indélébile. J'ai donc voulu répertorier mes meilleurs clichés (200 environ) dans un livre sorti en 2014 (et traduit en français, créole, anglais et espagnol) mais qui, je crois et j'espère, comme le cimetière de Morne-à-l'Eau, conservera une certaine forme d'intemporalité.





3



4

Un cimetière qui se visite toute l'année...

Les 1800 tombes (*environ*) s'étagent sur les flancs d'un splendide amphithéâtre naturel, parsemé d'une végétation au vert typiquement tropical. Le marbre et le granit aux couleurs sombres semblent proscrits ; l'immense majorité des caveaux sont ainsi érigés en ciment et surtout en carrelages de faïence, avec ça et là quelques touches de fantaisie dans des nuances plus discrètes. Mais la grande originalité du cimetière tient aux motifs en damiers noirs et blancs, couleurs respectives du deuil en Europe et en Afrique, à travers lesquelles on peut également deviner l'opposition du yin et du yang. On notera aussi que certaines constructions sont très ouvragées, quelques familles aisées ayant pris conseil auprès d'architectes locaux et renommés pour bâtir leur dernière demeure à l'image de véritables petites cases (*NDLR : les plus anciennes dateraient de 1847*).

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions :

- La mairie de Morne-à-l'Eau
Tél. : 05 90 24 27 09
- Philip Delos, photographe
Web : www.philipdelos.com



Yes!
we print!
Nouveau site internet
c'est parti !

www.antilles-imprimerie.com



Antilles Imprimerie®

contact@antilles-imprimerie.com
Tél. : 0590 38 98 82 - Fax : 0590 38 98 83
Parc d'activités de Jabrun, lot n°21 - 97 122 Baie-Mahault

C'est à Sainte-Luce et au cœur du Village créole, aux Trois-Ilets, en Martinique, que Véronicka Cormouls-Houles et son équipe imaginent et commercialisent des parfums et savons aux subtiles senteurs des îles.



En Martinique, doux parfums des îles...

1. à 6. Créée par V. Cormouls-Houles, *Parfums des Îles* commercialise des fragrances et savons aux senteurs locales
Crédit photos : Parfums des Îles



Ces émanations extra-sensorielles...

C'est en 2010 que Véronicka Cormouls-Houles a décidé de changer de vie. J'ai repris la petite entreprise de mon frère qui souhaitait repartir vivre au Gabon, confie-t-elle. Avec mes cinq enfants, on s'est donc installés à Sainte-Luce. J'ai rebaptisé la société "Parfums des Îles".

Bien entendu, en amont, Véronicka qui était initialement directrice d'un cabinet de relations presse dans l'Hexagone,

s'est formée à son nouveau secteur de prédilection. Avant d'arriver en Martinique, j'ai appris et travaillé avec des parfumeurs de Grasse, précise-t-elle. Une fois sur place, je me suis immergée dans la culture antillaise, me suis familiarisée avec les préférences et les "odeurs" locales. En parallèle, parce que les cosmétiques au sens large doivent répondre à des normes européennes très strictes, je me suis entourée d'une pharmacienne spécialisée. Ensemble, nous avons développé des produits de beauté – parfums et savons – qui attirent aussi bien les Martiniquais, que tous les Caribéens et les touristes qui séjournent à Madinina. En six ans, nous avons réussi à tisser des liens forts de confiance avec nos fournisseurs, avec divers prestataires – notamment des hôtels, des gîtes, d'autres distributeurs et même La Ligue contre le Cancer et le Comité de Miss Martinique – et avec notre clientèle qui est fidèle. Les Martiniquais apprécient en effet de "porter" des eaux de toilette dont ils connaissent la provenance... Ils viennent pour eux, pour leur famille, pour se faire plaisir à titre personnel et faire des cadeaux. Désormais, ma petite entreprise compte huit salariés !



Par ici les nouveautés !

Parfums des Îles, qui proposaient déjà Rue Lamartine à Sainte-Luce et au Village Créole à la Pointe du Bout aux Trois-Ilets, un atelier-boutique avec des créations de fragrances sur mesure, a ouvert récemment sur place un bar à parfums (NDLR : les clients se servent parmi une sélection de 25 senteurs originales conçues en éditions limitées et choisissent la contenance qu'ils préfèrent - 30 ml / 15€, 50 ml / 22€ ou 100 ml / 32€ ; le flacon est réutilisable).



5

D'où viennent-elles ?

Du côté du laboratoire, plus de 500 matières premières se côtoient ! Pas étonnant, car pour créer un parfum, il faut faire certes preuve de beaucoup de patience, mais surtout de curiosité, d'audace, d'imagination ! *Tout m'inspire, avoue Véronicka. Je regarde tout, je garde tout. Je sens tout et j'enregistre tout... Je travaille tout le temps. Puis j'écoute mes intuitions ! Contrairement à ce que l'on pourrait penser, avoir un odorat développé n'est pas si important. Le nez, il apprend et retient. Il suffit de l'entraîner. Ensuite, la mémoire olfactive sait réaliser les bonnes associations ! Puis, quand on pense tenir une formule qui va fonctionner, on s'assure qu'elle soit viable en terme de législations, on la teste auprès d'un panel, on fixe un prix (en général, entre 15€ et 28€) et on lance la fabrication des packaging associés (flacon et carton).*

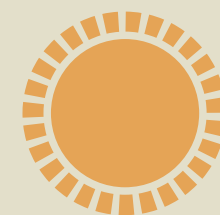
Et chaque gamme commercialisée à ce jour semble avoir son public. Les touristes apprécient davantage les "vanilles créoles", mais également les eaux de toilettes à base de fleurs et fruits des tropiques (hibiscus, frangipanier, maracuja, orchidée, gingembre, cannelle, coco, etc.), sans oublier les parfums d'ambiance pour la maison ou la voiture. Ils les achètent en souvenir de leur passage à la Martinique, remarque Véronicka avant de poursuivre : quant aux locaux, ils recherchent des essences plus poussées... Par exemple, la puissance terreuse du patchouli, le floral tonique du jasmin et le pétillant du chadeck. Ici, les femmes se laissent également facilement "envoûter" par la rose de porcelaine, notre "top des ventes", et les hommes par le mahogany...

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Véronicka Cormouls-Houles. Retrouvez davantage de renseignements et/ou achetez vos parfums et savons en ligne :

Web :
www.parfums-des-iles-martinique.com
Facebook :
parfums des iles – fragrances tropicales
Tél. : 05 96 67 29 41 / 05 96 62 22 90



6



SunnyCaribes
VOYAGES

Vous avez tout compris !

HOTELS

VOLS

VOITURES

CIRCUITS

CROISIÈRES



CROISIÈRE (AU DÉPART DE POINTE-À-PITRE)

Sur le Costa Magica

POINTE-À-PITRE
S^TE CATHERINE
ANGUILLA
ANTIGUA
S^T KITTS

8 jours / 7 nuits en pension complète

à partir de

429€ TTC/pers

{ en cabine double intérieure }

BLACK FRIDAY À PUERTO-RICO

*Hôtel Doubletree**** by Hilton*

5 jours / 4 nuits

à partir de

395€ TTC/pers

{ en base quadruple standard }

Passeport biométrique et ESTA obligatoires (14US\$ par pers).

Ce tarif comprend : vols A/R avec Air Antilles + hôtel.

¹ ou équivalent.

BLACK FRIDAY
SALE



MADELECTRIKRUN
À FORT-DE-FRANCE
(WEEK-END DU 22 AU 23 OCTOBRE 2016)

Hôtel Pierre & Vacances

2 jours / 1 nuit

à partir de

199€ TTC/pers

{ en base triple }

Ce tarif comprend : vols A/R avec Air Antilles + hôtel avec le petit-déjeuner + location de voiture chez HERTZ (24h) + ticket pour l'événement

Hertz

* Ces tarifs ne comprennent pas : les assurances annulation-assistance-rapatriement-perte de bagages, les taxes de sortie de territoire, les pourboires et dépenses personnelles.
** Service 0,35€ TTC/min + prix appel.

www.sunnycaribes.com

0890 649 649**

17 Lot Agat/Im. Technopolis/97122 Baie-Mahault @sunnycaribes

airantilles
Partenaire officiel



Sans cesse entre Paris et le Canada où elle expose souvent, et Antibes et la Martinique où elle se ressource et crée les toiles les plus improbables, pas étonnant que Lili Côme propose un véritable voyage à travers son art et sa philosophie de vie « éveillée ». Intrigué, Le Bon Air l'a récemment rencontrée.



Lili Côme,

un coup de pinceau poétique !

1. Ballade dans des sphères inconnues - 2. Portail des espaces sacrés
3. La roue tourne toujours - 4. Construction d'un regard
5. La panoplie du chasseur aqueux - 6. Face à face
Crédits photos : Lili Côme



Le Bon Air : Lili, parlez-nous de votre parcours...

L. C. : J'ai grandi à Sceaux, dans les Hauts-de-Seine. Après un bac scientifique, j'ai intégré une classe préparatoire d'hypokhâgne avant d'entrer à L'École Nationale Supérieure des Métiers d'Art Olivier de Serres. Là, j'ai effectué un stage de plusieurs mois dans les ateliers de décoration de l'Opéra de Paris où j'ai eu l'immense plaisir de rencontrer Karel Appel, Paul Jenkins et Armand. Durant cette période, j'ai suivi les cours de danse de Mia Fry dans le quartier du Marais et j'ai réalisé de nombreuses performances sur le parvis du Centre Beaubourg. Plus tard, j'ai rejoint les Beaux-Arts de Paris, et sous la tutelle de Claude Vialat et Jean-Michel Alberola, j'ai obtenu mon diplôme. Je n'ai jamais cessé de peindre tout en ayant une activité d'enseignement. C'est vital pour moi ! Comme la méditation, ça me calme et me stimule à la fois ! J'y trouve un équilibre, une harmonie, qui me sont primordiaux !

Le Bon Air : Que retenez-vous de vos années étudiantes ?

L. C. : Lorsque j'étais élève des Beaux-Arts de Paris, en 1988, je me suis imprégnée de la culture ancienne

et des œuvres d'art des musées, et j'ai suivi un apprentissage très académique qui m'a permis d'acquérir une maîtrise essentielle de la représentation des formes. Guidée par des livres majeurs comme ceux de Matisse, Klee et Kandinsky, ainsi que par l'imprégnation des œuvres admirables de Rembrandt et Gauguin, j'ai élaboré un vocabulaire plastique personnel auquel s'est mêlée la traduction de mes sentiments, de mes sensations, de la perception particulière de la matière, des formes et des couleurs... Encore aujourd'hui, je me plais à dire qu'il faut faire sa propre expérimentation de l'art pour en appréhender toutes les subtilités... On reste tous d'éternels étudiants, y compris dans le domaine de l'artistique !

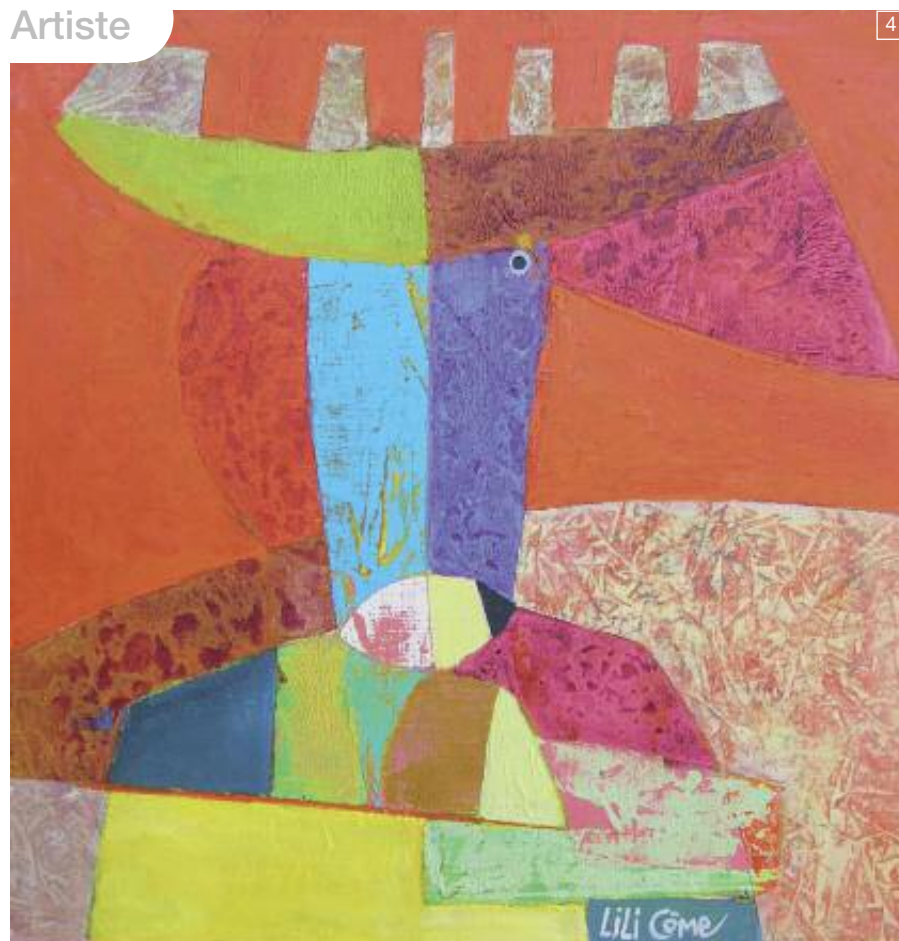
Le Bon Air : Où aimez-vous approfondir cet apprentissage ?

L. C. : En 1999, j'ai quitté la région parisienne pour m'installer dans le sud de la France. Et ma palette a véritablement explosé : la lumière, les couleurs, la chaleur douce de cette région ont ouvert de nouveaux horizons à ma quête picturale. J'ai exposé à Nice, à Cannes, etc. Plus récemment (en 2014 exactement), par amour, j'ai découvert la Martinique où j'ai désormais un petit atelier.



Prochaines expos :

- À Paris, au Carrousel du Louvre, du 21 au 23/10/2016
- Au Canada, en continu :
 - à Montréal, à la galerie Blanche
 - à Canmore, à la Fallen Leaf Gallery
- En Martinique, à la galerie Colette Nimar de Fort-de-France, de manière permanente



Mais mon attachement à la Caraïbe remonte à loin : ma meilleure amie est guadeloupéenne, et le père de mon fils originaire de la Désirade. Je trouve ici une belle énergie, en résonnance à ma spiritualité ! La culture créole, le soleil des Antilles, cette nature riche et forte... ont changé positivement ma façon d'être et de peindre ! J'ai guéri et grandi !

Le Bon Air : Quelles démarches artistiques mettez-vous en œuvre ?

L. C. : À chaque fois, j'essaie de créer un mouvement de l'œil et de l'esprit, car je pense que la matière devient vivante à un certain niveau d'organisation. Mon atelier est rempli de carnets de croquis et d'esquisses, de notes et de prototypes de sculptures car parfois je façonne aussi à l'argile, au plâtre ou au ciment. Deux thématiques sont particulièrement présentes : les paysages imaginaires et les personnages insolites. Les premiers sont apparus lorsque j'étais encore étudiante en architecture. Les seconds ont "débarqué" ensuite. Au début, je les dessinais sans y penser, puis je me suis rendue compte qu'ils "existaient" et prenaient beaucoup de place dans

ma vie. Au final, ils s'inscrivent telle une marque de fabrique ! Ils font écho à mon pseudo d'artiste inspiré d'un de mes romans préférés - "Le Baron perché" d'Italo Calvino, dont le protagoniste principal, Côme, est un enfant lassé du monde des adultes qui va monter dans un arbre et ne plus jamais en redescendre... Cela me ressemble tellement ! Important aussi : pour moi, un tableau, c'est comme une symphonie qui se déploie dans l'espace de la toile. Je ressens la couleur d'une manière particulièrement sensible et forte. Elle a pour moi une odeur, un goût, un son.

Le Bon Air : Quels matériels et matériaux utilisez-vous ?

L. C. : J'utilise toutes sortes de techniques : huile, acrylique, encre, pastel, mosaïque. Et je peins sur différents supports : toile, papier, bois, plâtre. Quand c'est nécessaire, je crée même mes propres outils à partir d'objets de récupération. Chaque toile est un nouveau défi et me demande donc un certain temps ! Je reste totalement indépendante des modes et des tendances contemporaines de l'art. C'est mon côté non conformiste (sourire). Ce qui

m'importe, c'est la quête de ma vérité intérieure, la seule réponse positive face à la confusion ambiante. En général, je commence par « jeter » sur la toile des lignes et des formes colorées, ayant en tête une vague idée de la composition. Ensuite, vient la construction du tableau. Au final, mes paysages imaginaires sont des assemblages à mi-chemin entre la représentation figurative et l'abstraction. On peut reconnaître des histoires simples, avec des éléments symboliques qui reviennent souvent comme les roues, les cœurs, les échelles, les soleils et les lunes. Parfois, une lettre, un ou des mots encadrent l'image... S'en dégagent, je crois, beaucoup de paix, de poésie, de magie...

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Lili Côme. Vous souhaitez visiter son atelier, lui acheter une toile et/ou suivre son actualité ?
Tél. : 06 96 91 29 85 ou 05 96 78 95 54
Email : lilicomeart@gmail.com
Web : www.lilicome.com



Nouveau ! **Ti Resto** est une nouvelle application interactive - à télécharger dès octobre - pour réserver vite et bien un resto tout à côté de là où vous vous trouvez !

Bon plan

Allô... un resto ?!

3, 2, 1, zéro... et un resto !

Avec **Ti Resto**, on obtient une vision d'ensemble des restaurants géographiquement les plus proches de nous à l'instant t, et l'on peut même préciser nos demandes, par ville, goût, budget, ou d'après n'importe quel mot clef (une spécialité, par exemple).

On reste également au courant des actualités de nos restaurants préférés : nouveau chef, promo spéciale anniversaire, dîner-concert... On est informé(e)

de toutes les nouveautés, et bien sûr aussi des basiques (horaires d'ouverture et de fermeture, congés annuels, photos des plats et des salles, avis des clients, etc.) !

Pour faire simple... et se régaler en quelques clics !

11h34 - L'appel du ventre

Monsieur Miam est sur la route et commence à avoir faim... Il ouvre l'appli **Ti Resto** sur son smartphone.

11h35 - L'embaras du choix

Il recherche les restaurants à proximité de son emplacement actuel. Il doit maintenant se décider entre les divers plats répondant à ses envies pour ce midi...

11h36 - La réservation

Plus qu'une petite étape pour Monsieur Miam : simplement cliquer sur «appeler».

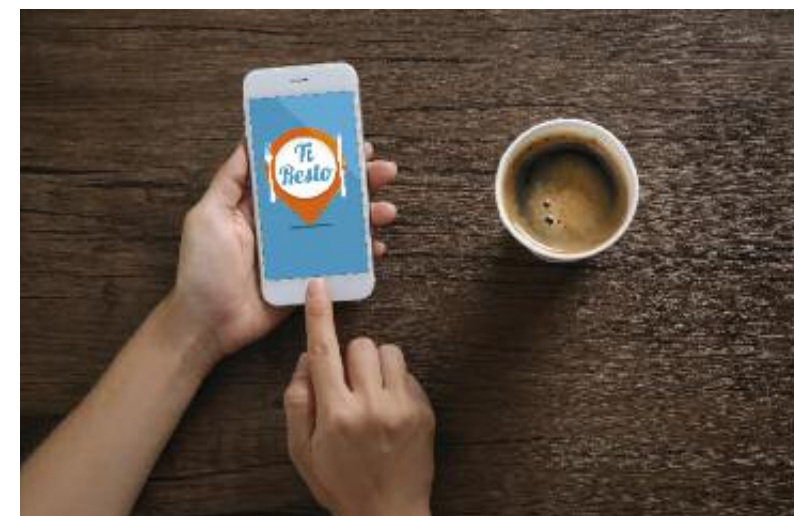
11h37 - Le restaurateur est averti

Le restaurateur reçoit l'appel de son futur client et lui valide de vive voix sa réservation (NDLR : à noter que dès novembre prochain, il sera aussi possible de réserver en ligne).

11h38 - La géolocalisation et la direction

Monsieur Miam clique maintenant sur la carte interactive. **Ti Resto** le guide jusqu'à son arrivée.

Vous souhaitez en savoir davantage sur cette application ?
Contactez vite Caroline au 06 90 50 84 03 ou rdv sur le site www.tiresto.fr



Festival

Du 3 au 20 novembre 2016, les îles de Saint-Barth, Sint Maarten et de la Barbade se mettent à table ! Elles célèbrent les saveurs caribéennes à l'occasion du *St-Barth Gourmet Festival*, du *Caribbean Rum and Beer Festival** et du *Food and Wine and Rum Festival** qui rassemblent grands chefs, experts de la bière et des spiritueux*, et épicuriens de la planète entière...



Saint-Barth, Sint Maarten ou Barbade

on se régale !

Sortez vos assiettes !

En trois ans, le *Saint-Barth Gourmet Festival* est devenu un événement majeur, faisant découvrir à cette île très prisée des Américains la haute gastronomie française. Pendant trois jours, plusieurs chefs - Arnaud Donckele de Saint-Tropez, Fabien Lefebvre de Béziers, Virginie Basselot, Guy Martin, Jérôme Banctel, Christophe Saintagne, Gilles Marchal et Sylvestre Wahid de Paris - suggéreront des menus de 4 (95€) ou 8 (130€) services aux plus gastronomes d'entre vous.

Rdv du 3 au 6 novembre à Saint-Barth !

Picorez, flânez, sirotez et dansez !

Début novembre, la côte hollandaise de Saint-Martin sera festive à souhait ! Habitants des Antilles et touristes sont conviés au *Caribbean Rum and Beer Festival** organisé par l'entité *Caraïbes Alcohol Beverage**, une manifestation gourmande et musicale : venez vous y amuser et y goûter, élire et acheter les meilleurs bières et rhums* de toutes les îles alentours. L'opportunité, également, de découvrir quelques recettes inédites que ces boissons rendent exquis !

Rdv les 4 & 5 novembre à Sint Maarten !

À vos verres et fourchettes !

Sept ans déjà que *The Barbados Food and Wine and Rum Festival** éveille les papilles ! Et cette année ne fera pas exception ! Toutes les spécialités culinaires barbadiennes seront une fois encore à l'honneur : peut-être goûterez-vous au cou cou (*farine de maïs et gombos*), au pepperpot (*ragoût épicé*) ou au jug jug (*purée de pois*) ? La plupart des villages de l'île seront en fête, surtout Bridgetown, la capitale, et Oistins, dans le sud : chaque vendredi et samedi soir, poissons grillés et fruits de mer à volonté, aux sons du calypso et du reggae ! Plusieurs chefs animeront des ateliers de cuisine, promouvant en même temps les légumes, fruits, condiments, vins*, liqueurs* et autres produits locaux. À tour de rôle, ils proposeront des recettes innovantes pour que vous sachiez, au choix, mettre les petits plats dans les grands ou réinventer une "street food" sur le pouce ! Et ne manquez pas le *Rum and Food Trail** qui mènera les plus curieux et gourmets d'entre vous au cœur des plus célèbres distilleries de l'île, de la discrète et élégante St. Nicholas Abbey à la très célèbre habitation Mount Gay, sans

omettre les meilleurs restaurants, notamment *The Fish Pot*, *The Zen Restaurant*, *The Cliff Restaurant*, *The Round House Inn Restaurant*, *The Cove*, *The Lobster Alive Restaurant*, *The Oistins Fish Market*, etc.

Rdv du 17 au 20 novembre à la Barbade !

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions notamment :

- L'office de tourisme de Saint-Barth
Web : www.saintbarth-tourisme.com
- l'office de tourisme de Sint Maarten
Web : www.st-maarten.com
www.st-martin.org
www.iledesaintmartin.org
- l'office de tourisme de la Barbade
Web : www.visitbarbados.org

Pour en savoir davantage sur ces trois festivals renommés dans toute la Caraïbe, rdv sur les sites www.rumandbeerfestival.com ; www.foodwinerum.com et www.tasteofstbarthgourmetfestival.com

*Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.
Crédit photo : Barbados Food and Wine and Rum Festival 2015

La vraie compagnie **LOWCOST**
des Antilles Françaises
depuis 2002.



Samedi 27 août, Teddy Riner était de retour en Guadeloupe pour fêter sa victoire aux J.O. de Rio. Le Bon Air l'a rencontré, en aparté, à l'agence de la BDAF-CEPAC de Pointe-à-Pitre.



Teddy Riner,

judoka en Or !

Propos recueillis par A. Burba
Crédit photos : BDAF



Le Bon Air : Toutes nos félicitations pour cette nouvelle médaille d'Or aux J.O. et l'ensemble de votre palmarès exceptionnel ! Une nouvelle fois, vous nous avez fait vibrer et transmis beaucoup d'émotion, vous et l'ensemble de l'Équipe de France...

T. R. : C'est gentil. Merci beaucoup ! Oui, l'Équipe de France a fait un bon résultat à ces J.O. !

Le Bon Air : Vous n'avez pas suivi le protocole lors de la cérémonie d'ouverture... Vous étiez le seul porte-drapeau placé au milieu de votre délégation...

T. R. : Oui, c'est vrai (rire), c'est ma personnalité qui est comme ça... J'avais dit aux athlètes que je les voulais autour de moi, qu'on soit tous ensemble ! C'était mes 3^{ème} J.O. et je souhaitais qu'ils soient différents. Être porte-drapeau, c'est une fierté, et je désirais vraiment partager ce bonheur-là avec tout le monde.

Le Bon Air : Avez-vous eu des remontrances du Comité ?

T. R. : Non, aucune remontrance, et je ne vous parle pas de la cérémonie de clôture : on a fait pire avec l'Équipe de France (sourire)... C'est ça l'esprit sportif, on ne se pose pas de questions, on vit les choses à fond et on suit ses convictions ! Je ne sais pas si le message a été perçu, mais on a adoré le faire...

Le Bon Air : Vous avez un palmarès incroyable. Sans doute, cela vous a-t-il demandé de faire beaucoup de sacrifices... Lesquels ?

T. R. : Je n'ai pas assez de temps pour moi et mes proches. La priorité est toujours donnée au judo : c'est sport, sport et sport ! À peine une nouvelle victoire en poche qu'il faut aussitôt repartir vers un nouveau challenge, les entraînements et les compétitions... Mon temps ne m'appartient pas ! Ceci dit, c'est aussi une chance de vivre tout cela, de voyager, de pouvoir découvrir le monde entier, rencontrer des gens. C'est énorme !

Le Bon Air : Justement, quel est le programme à venir ? Un peu de repos ?

T. R. : Non, pas de vacances dans l'immédiat. Pour l'instant, je me dois de rester disponible pour les médias et mes partenaires. J'ai aussi la responsabilité de la co-présidence du Comité des Athlètes de Paris pour l'organisation des J.O. 2024. Il y a encore beaucoup de travail à faire pour convaincre, et espérons-le, remporter la candidature. Dans une dizaine de jours, toutefois, je pourrai commencer à profiter un peu...

Le Bon Air : Quelles perspectives pour les prochains mois ?

T. R. : Tout en restant modeste, j'ai envie de dire que le gros de ma carrière est fait. Désormais, je vais donc

davantage m'autoriser le temps de souffler, d'évacuer, et de profiter des miens. Peut-être 6 mois ou 1 an plus tranquilles, je vais voir...

Le Bon Air : Quand comptez-vous participer à une nouvelle compétition ?

T. R. : Je ne me suis pas encore fixé d'échéances. Il faut que je fasse le point avec mes entraîneurs... On doit y réfléchir... C'est important ! Si je réattaque et retourne sur le tatami tout de suite, j'aurais la tête vidée et je serais trop concentré sur la performance pour envisager au mieux mes dernières années de judoka. Il me reste 4 à 5 ans, et je ne veux pas les rater. Mais à ce stade, la pression s'est envolée ! J'ai atteint mes objectifs. Les éventuels titres à venir seront du plus, du bonus.

Le Bon Air : Justement, votre retraite sportive, vous l'envisagez comment ? Peut-être développer la pratique du judo, notamment en Guadeloupe ?

T. R. : Bien entendu, il s'agit de l'une de mes envies ! Il y a déjà des projets qui ont vu le jour mais il y en a beaucoup d'autres en préparation. Ça me tient à cœur ! Énormément de jeunes ont besoin de réponses dans tous les domaines. Je souhaite pouvoir transmettre mon savoir et mon vécu, pas seulement au niveau du sport, mais aussi dans un cadre plus personnel... Je suis parti de rien et j'ai gravi les échelons à force de persévérance. Cette vision acquise, je souhaite la raconter puis passer le flambeau.

Le Bon Air : À part la Guadeloupe où sont ancrées vos racines, quelle est votre île préférée des Caraïbes ?

T. R. : La Guadeloupe, c'est ma terre natale. Je l'aime très fort et j'y reviens dès que je le peux ! J'apprécie aussi la Martinique... Mais le monde entier est beau. Autant que possible, je souhaite donc continuer de découvrir plein d'îles, y compris dans les Caraïbes, et plein de pays, ici et ailleurs !

Pour les infos et photos contenues dans ces pages, nous remercions Teddy Riner et son sponsor, la BDAF-CEPAC. Plus d'infos sur le site www.bdaf.fr



Le 12 août 2016, Teddy Riner est entré dans la légende du judo mondial et du sport français, en remportant sa deuxième médaille d'Or olympique. Son partenaire, la BDAF-CEPAC, nous en dit plus...

BDAF-CEPAC

partenaire de Teddy Riner

En s'engageant aux côtés de Teddy Riner en 2012, la Banque des Antilles Françaises (BDAF) qui vient de fusionner avec la Caisse d'Epargne Provence Alpes Corse (CEPAC), a misé sur un athlète de renom qui lui ressemble : l'enfant du pays qui réussit, un modèle pour la jeunesse, qui illustre le respect des autres, la performance, l'implication, la persévérance et la solidarité.

Autant de valeurs qui font écho à celles du seul sponsor antillais du champion, qui a déclaré à son retour en Guadeloupe qu'*avoir un partenaire avec un rayonnement caribéen est une fierté*.



Le saviez-vous ?

Depuis le 1^{er} mai 2016, la Banque des Antilles Françaises (BDAF) additionne ses forces à celles de la Caisse d'Epargne Provence Alpes Corse (CEPAC), en fusionnant juridiquement, formant avec la Banque de la Réunion et la Banque de Saint-Pierre et Miquelon une seule et même banque au sein du groupe BPCE.

Via cette opération, la CEPAC s'affirme désormais comme un acteur incontournable sur tous les territoires où elle opère, tant en métropole qu'en outre-mer, qui

représentera 30% de son activité, devenant ainsi le 2^{ème} acteur bancaire de l'outre-mer.

Fidèle aux valeurs de proximité et de responsabilité, au service de chacun sur tous les territoires des Antilles Françaises et de Guyane, la CEPAC met à disposition et au service du développement économique un savoir-faire et des moyens techniques et financiers désormais renforcés.

Grâce aux performances et à la solidité financière développées ces dernières années, sur la base de valeurs communes comme le profes-

sionnalisme et l'audace, les équipes de chaque enseigne s'associent pour faire bénéficier aux porteurs de projet et aux décideurs de la complémentarité de leurs expertises et compétences.

Début 2017, la CEPAC dévoilera sa nouvelle plateforme de marques, qui sera le reflet de ses ambitions : confirmer sa place de banque puissante et performante, offrant le meilleur du digital, et qui accompagne ses clients pour donner vie à leurs projets et soutenir le développement des territoires.

CAISSE D'EPARGNE CEPAC. Banque coopérative régie par la loi n° 124-45 et soumise au Code Monétaire et Financier - SA à Direction et Conseil d'Orientation et de Surveillance au capital de 159 452 800 euros - Siège social : Place Estrangey Peris - 13004 Marseille - 755 559 404 RCS Marseille - Intermédiaire en assurance, immatriculée à l'ORIAS sous le numéro 07 006 180 - Titulaire de la carte professionnelle "Transactions sur immeubles et fonds de commerce sans perception de fonds effectifs ou valeurs" n° A04-122 délivrée par la Préfecture des Bouches-du-Rhône, garantie par la CEGC - 16 rue Hoche - Tour Kupka 8 - TSA 39999 - 92919 La Défense Cedex sous la marque BDAF siège administratif : Parc d'Activités de la Jolie - BP46 - 97122 Baie-Mahault.



PARTENAIRE DE TEDDY RINER

demainmabanque.com

Portrait compagnie

D'origine indienne, et née en Guadeloupe, Rosine Maroudy - responsable commerciale en Guyane pour Air Antilles & Air Guyane - chérit ses racines et son île de tout son cœur. Forte de ce métissage, elle a su développer des valeurs humaines indéniables et une impétueuse envie de se dépasser pour vivre ses rêves ! Rencontre avec une passionnée de voyages et une acharnée de travail !



ou la satisfaction d'autrui !

Dans la peau...

Détermination, altruisme, fidélité, respect de la parole donnée et sens de l'engagement, quelques-unes des nombreuses qualités de Rosine, dont l'éducation, loin des grandes villes, et bien que très heureuse, fut assez stricte. Pour me réaliser, j'ai dû faire tomber des barrières, avoue-t-elle. La liberté est une essence vitale ! Je refuse d'avancer sous la contrainte, dans le doute et/ou la peur, confie-t-elle. Les choses bougent et peuvent nous dérouter mais on a tous en nous la possibilité de surmonter les épreuves !

Cette forme audacieuse d'optimisme et d'évolution positive, évidemment, elle la cultive même au travail. J'essaye d'être un bon leader, attentive aux besoins et aux efforts de mes équipes... Avec moi, tout le monde doit trouver sa place, s'y sentir à l'aise et réussir à progresser ! À ce titre, d'ailleurs, l'adage connu de Gandhi "soyez le changement" me semble plutôt pertinent.

...D'une vraie pro !

Ainsi, la carrière de Rosine, qui exerce dans le secteur du tourisme depuis plus de 35 ans, laisse admiratif.

La fougue de la jeunesse !

Mon baccalauréat en poche, j'ai d'abord décidé de devenir enseignante, précise-t-elle. Alors, à 17 ans, me voilà partie pour passer le concours d'élève-maître en Martinique. Je prends l'avion pour la première fois ! Mais l'Académie Antilles-Guyane est en grève et les tests sont annulés... Et c'est donc très déçue que je me retrouve à avancer la date de mon billet retour pour la Guadeloupe. Au guichet, l'hôtesse fait preuve de beaucoup de patience et de compassion. Elle est à l'écoute, très avenante, souriante, rapide, efficace... Et je me surprends à penser que j'aimerais bien faire le même métier !

Et avec un peu plus de bouteille...

Trois ans plus tard, Rosine sera embauchée au call-center d'Air France, boulevard Légitimus. C'est véritablement une bonne école, qui m'a ensuite ouvert d'autres portes, détaille-t-elle avant de poursuivre : en 1981, j'ai rejoint le milieu passionnant des agences de voyages. Imaginer et concrétiser des packages, accompagner des groupes, savoir jongler d'une compagnie aérienne

à une autre, connaître sur le bout des doigts leurs spécificités propres, ainsi que les législations et formalités des diverses destinations à la vente, etc. Bref, un job hyper-prenant qui m'a conduite à préparer puis obtenir en candidat libre ma qualification IATA. À cette époque-là, se souvient-elle, les agents de voyages étaient très chouchoutés par les compagnies ! À son arrivée aux Antilles-Guyane, AOM, par exemple, nous invitait souvent à des cocktails, des spectacles et des avant-premières de films ; et Air France avait l'habitude d'organiser des challenges pour motiver ses vendeurs... J'en ai même remporté un, avec à la clef un aller/retour Pointe-à-Pitre/New-York via Paris en first class et en Concorde, plus 3 nuits en hôtel 5*. Que de bons souvenirs !

Tant de belles années... passées en un éclair !

À ceux-ci s'ajoute bien sûr ma participation au lancement d'Air Antilles via l'agence Sunny Caraïbes ! C'était en décembre 2002. Je me rappelle d'une campagne publicitaire magistrale ! En radio, le spot annonçait : "sièges en cuir, vue sur mer...", avec un prix de



lancement imbattable. Alors les gens nous appelaient et nous demandaient : "C'est quoi votre truc ? C'est un avion ou un bateau ?". Le téléphone n'arrêtait pas de sonner ! Pendant plusieurs soirs d'affilée, on est restés au bureau jusqu'à 21h au lieu de 17h, porté par l'enthousiasme d'une compagnie qui était la nôtre ! L'engouement fut énorme, de notre côté comme de celui de la clientèle... Et puis, dès 2004, j'ai été sollicitée pour soutenir les commerciaux d'Air Guyane. J'y allais régulièrement... jusqu'à m'y installer définitivement pour prendre la tête du service. Désormais à quelques années de la retraite, je peux l'affirmer : c'est une chance d'exercer ce métier ! Nous rapprochons les gens, simplifions leurs rendez-vous d'affaires, leur offrons l'évasion, participons à des bribes de leur vie, souvent heureuses (fêtes de famille, lunes de miel, etc.), parfois plus tristes (rejoindre un proche malade ou décédé...). Nous voyons des larmes de joie et de dépit, sommes témoins des plus grands bonheurs et des plus grands désarrois, mais recueillons toujours beaucoup de remerciements chaque fois que nous nous démenons pour répondre le mieux possible aux attentes de nos clients, qui deviennent parfois des amis... C'est une profession vraiment gratifiante ! Et particulière-

ment en Guyane où nous continuons de contribuer au désenclavement des communes, quitte, par exemple, à envisager un vol supplémentaire à la dernière minute. Et c'est toujours avec beaucoup de fierté que j'annonce aux résidents des communes de l'intérieur, que via notre codeshare avec Air France, ils peuvent maintenant facilement rejoindre la République Dominicaine, Saint-Martin, Saint-Barth, Sainte-Lucie, la Guadeloupe, la Martinique, etc., même depuis Saül, Maripa-Soula, Saint-Laurent ou Grand-Santi. Progressivement, ça rentre dans les mœurs.



Plein de raisons d'apprécier l'Inde...

Mon plus beau voyage restera l'Inde, la terre de mes ancêtres, celle avec laquelle j'ai voulu renouer. J'ai découvert là-bas un monde à part. Des hommes, des femmes, des enfants, dans leur simplicité et leur générosité la plus innée ; un pays de contrastes, de la plus grande richesse des palais de maharajas à la pauvreté la plus stricte des "Intouchables". Je garde notamment en tête la ville de Pondichéry, en bord de mer, où est érigée une immense statue de Gandhi, mon chef spirituel.

...Et la Guyane, selon Rosine :

C'est ma terre d'accueil, un département d'où "s'élance le succès", avec le centre spatial de Kourou, très actif. Et je l'aime passionnément ! J'apprécie particulièrement ses communes magiques, paisibles, loin de tout, portes ouvertes sur l'Amazonie, où il fait bon se dépayser et se ressourcer (Maripa-Soula, Saül, etc.), son histoire, ses paysages incroyables et toutes ses ethnies et leurs cultures multiples, sans oublier son carnaval unique avec les bals parés-masqués des dancings du samedi soir ! Être "touloulou", c'est une expérience mythique et mystique à la fois !

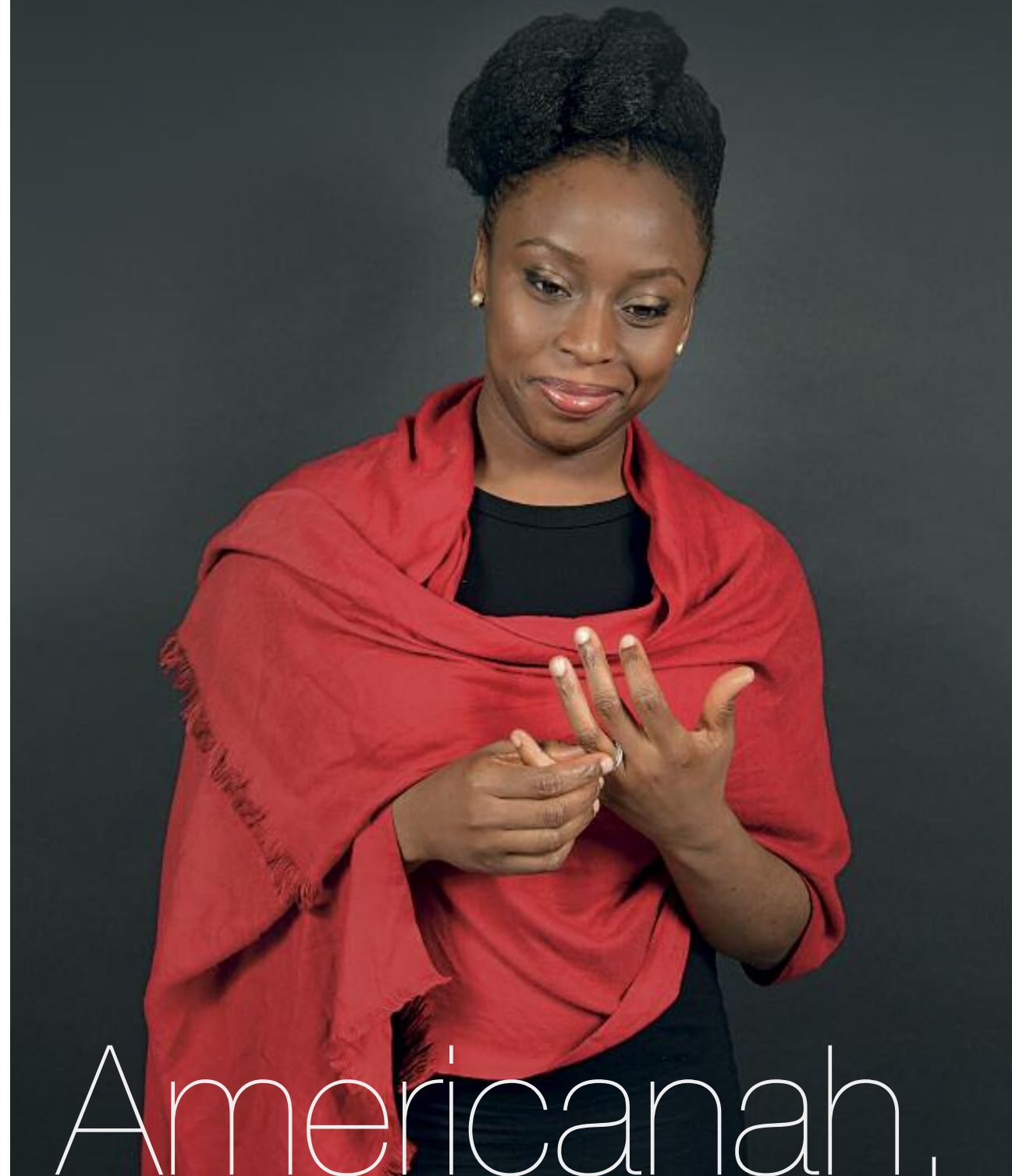
Temps libre pour Rosine ?!

Quand j'ai un moment, je pratique le yoga et la méditation. J'aime aussi écrire... Et tout récemment j'ai participé au livre "Adagio pour la Da" de Jean-Samuel Sahai qui évoque les Indiens des Antilles, de Henry Sidambaram à Aimé Césaire.

J'organise également des concerts, des soirées, des marches sportives, des zumbas géantes, notamment pour la Ligue nationale contre le Cancer dont je suis la vice-présidente en Guyane. Comme chaque année, il y aura bientôt "Octobre rose" (contre le cancer du sein), puis viendra l'opération "Mars bleu" (contre le cancer colorectal). Nous recherchons continuellement des bénévoles pour soutenir nos actions et participer à nos animations. Si intéressé(e), n'hésitez pas à me contacter par email à l'adresse rosijaya@yahoo.fr !

Son nom est presque imprononçable, et pourtant, il s'agit de le retenir : Chimamanda Ngozie Adichie n'a que 38 ans, mais se trouve être presque déjà une star ; peut-être la romancière la plus prometteuse et la plus influente du monde anglophone. Retour sur son parcours et ses deux romans les plus poignants, dont *Americanah*, le dernier sorti.

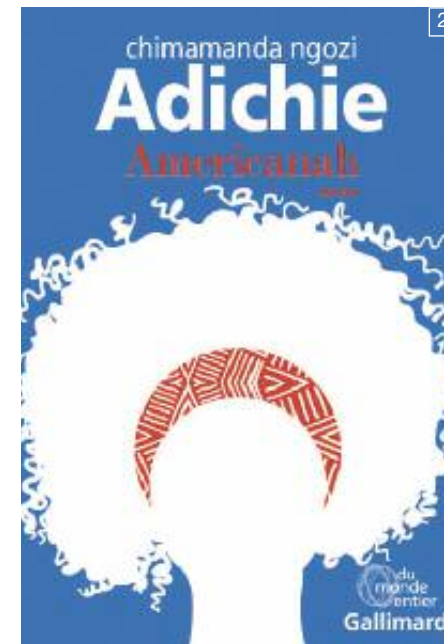
1



Americanah,

une Nigérienne aux USA

Texte de Baptiste Rossi.
1. Portrait de Chimamanda Ngozie Adichie
2. Couverture de son dernier roman
Crédit photos : Catherine Hélié / Gallimard



2

Le succès de Chimamanda...

Elle vient du Nigéria, a fait ses études aux États-Unis, et a accédé à une forme de célébrité aussi soudaine que planétaire quand, en 2013, dans la chanson *Flawless*, la chanteuse Beyoncé a utilisé des extraits de l'une de ses conférences les plus frappantes : *On devrait tous être féministes*. Chimamanda Ngozie Adichie s'est vu répliquer, quand elle a annoncé la nouvelle à son père, un vénérable universitaire du Nigéria : *Beyoncé ? C'est un homme ou une femme ?*

Il était une fois Americanah !

Si elle fut découverte par les lecteurs anglo-saxons dès son premier livre, en 2003, *L'Hibiscus pourpre*, et couronnée du très prestigieux *Prix du Commonwealth*, c'est bien avec *Americanah*, son dernier roman, qu'elle s'est imposée pour les francophones. *Americanah*, c'est à la fois un best-seller partout dans le monde, et un prestige intellectuel exceptionnel. Il faut dire qu'il y a de quoi : le livre raconte, avec beaucoup d'humour, de réalisme et de verve, les chemins croisés de deux personnages : Ifemelu, une Nigérienne qui tient un blog aux États-Unis et donne des conférences, et Obinze, qui vit lui à Londres. Tout commence dans un salon de coiffure – parce que c'est là qu'Ifemelu va expérimenter au plus près toutes les subtilités et les impasses de la

situation des Afro-Américains au pays d'Obama. Car pour parvenir à une certaine forme de respectabilité et de reconnaissance, ces femmes abandonnent leurs cheveux *nappy*. Ifemelu, à peine arrivée du Nigéria, ne comprend pas l'insistance de la coiffeuse à vouloir qu'elle se les lisse. *Pourquoi tu n'utilises pas de défrisant ?*, lui demande Aisha. *J'aime mes cheveux tels que Dieu les a faits*, répond Ifemelu. Quelques pages plus tard, elle songe à l'imposante, épaisse et si noire chevelure de sa mère, qui l'a toujours fascinée. Elle appelle cela *une couronne de gloire*. Et son histoire, depuis ce salon de coiffure, lieu central du roman, se terminera – plutôt bien – après quelques centaines de pages trépidantes, haletantes, qu'on ne peut s'empêcher de tourner à toute vitesse.

Sorte de grande pastorale américaine – avec l'ironie et l'acuité brillante des livres de Saul Bellow – c'est aussi un livre incroyablement délicat, où toutes les émotions de son héroïne sont passées au crible, et nourries, on s'en doute, de l'expérience personnelle de l'auteure. Car le livre s'ouvre sur la décision d'Ifemelu de renoncer à vivre aux États-Unis, et de rentrer en Afrique.

Comment pouvait-on regretter quelque chose dont on ne voulait plus ?, se demande l'héroïne. Oui, comment cette femme, qui a atteint une forme de réussite aux USA, peut en venir à regretter le Nigéria, ce pays décrit comme extrêmement violent (*le grand-père de la romancière, un notable du peuple Igbo, fut emprisonné pendant la guerre du Biafra, et mourut dans un camp, son corps jeté dans une fosse commune*) ? C'est cette quête de sens, ce parcours intime, qu'explore le roman, en faisant des allers/retours entre le présent et le passé. Et en contrepoint de la vie d'Ifemelu, tonitruante, pleine de drôleries, avec des inserts des textes de son blog, ses aventures amoureuses, on distingue aussi le destin d'Obinze, émigrant comme elle, mais à Londres. La vie d'Obinze est beaucoup plus sinistre, et il finira par être expulsé de force vers son Nigéria natal. Ces deux vies parallèles, qui se répondent et s'appellent, finissent par se relier, quand on apprend qu'Obinze et Ifemelu, jadis, se sont passionnément aimés. Qu'en sera-t-il des mouvements du cœur quand ces deux reflets d'un même miroir se trouveront à nouveau réunis au Nigéria ? C'est ce que lecteur découvrira...

L'avis de Baptiste Rossi, romancier et pigiste littéraire du Bon Air :

Roman du déracinement, absolument cocasse, subtil, féministe et trépidant, *Americanah* s'intitule ainsi car c'est par ce mot un peu moqueur que les Nigériens appellent leurs compatriotes devenus de parfaits Américains. C'est cette impossibilité à oublier, au contraire, le pays natal, mêlée ici à une magnifique histoire d'amour, qui rend le livre si sensible et profond.

Et puis, *Americanah* permet de découvrir les autres livres de Chimamanda Ngozie Adichie. On conseillera notamment son deuxième opus, *L'Autre moitié du soleil*, une sorte de *Guerre et Paix* nigérien, qui revisite la guerre du Biafra en 1967. On a déjà évoqué plus haut tout le poids que ce conflit peut avoir dans la vie de l'auteure... *« Longtemps après, mon père m'a raconté, se*

souvent la romancière, *quand il avait enfin compris qu'il ne pourrait pas récupérer le corps de Grand-père, être allé s'agenouiller devant le charnier. Il a ramassé une poignée de terre, qu'il conserve encore aujourd'hui précieusement comme le dernier souvenir de son papa défunt. Je crois bien que c'est l'histoire la plus émouvante qu'on ne m'ait jamais racontée... »*. Mais Chimamanda Ngozie Adichie fait du conflit au Biafra une fresque familiale romanesque extraordinaire de réalisme, de lyrisme, de beauté. Le livre s'est vendu à des millions d'exemplaires et sera bientôt adapté au cinéma par Hollywood.

On le répète donc : Chimamanda Ngozie Adichie, un nom certes un peu compliqué, mais à ne pas oublier ! Il s'agit sans doute de la plus grande romancière africaine de sa génération...

La 19^{ème} édition du *World Creole Music Festival* aura lieu à Roseau, en Dominique, du 28 au 30 octobre 2016. Une très belle occasion de faire la fête, sans oublier de rester un peu plus longtemps pour se mettre au vert...

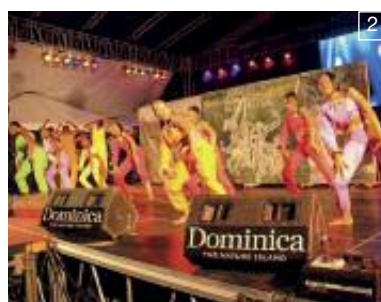


The World Creole Music Festival

e temps d'un week-end...

Chaque année, touristes outre-Atlantique et Antillais sont de plus en plus nombreux à venir applaudir les artistes sur la scène du *World Creole Music Festival* ; la plupart des hôtels sont pleins, les restaurants font salles combles et les loueurs de voiture voient leurs parcs quasi vides, se félicite Colin Piper, directeur de l'office de tourisme de la Dominique, avant de préciser : cette croissance est notamment la conséquence d'une large campagne de communication à destination de toutes les îles de la Caraïbe et des territoires francophones voisins.

WORLD CREOLE MUSIC FESTIVAL



...Chanter et danser jusqu'au bout de la nuit...

Et pour cause... *The World Creole Music Festival*, savant mélange de talents caribéens et de culture créole, s'affiche comme l'événement annuel dominiquais à ne pas manquer. Ont donc répondu présent cette année pour se produire en live :

■ Timaya, Midnight Groovers, Kreyol La, Original Bouyon Pioneers, Le Grand Méchant Zouk, Popcaan et Triple Kay International, le vendredi 28/10 ;

■ Extasy, Dédé St. Prix, Ophelia, Morgan Heritage, Kes The Band, Mr. Killa, Wyclef Jean et WCK, le samedi 29/10 ;

■ Breve, T-Mickey, Gentleman, Michele Henderson, Asa Banton et Akon, le dimanche 30/10.

À voir/faire dans les parages :

Profitez de votre passage en Dominique pour découvrir des lieux magiques...

■ Les environs de Roseau (le jardin botanique, le *Dominica Museum*, le marché, *Trafalgar Falls*, *Sulphur Spring*, *Boiling Lake*) ;

■ Les villages de Mahaut, Saint-Joseph, Portsmouth, Castle Bruce, Calibishie, Marigot, La Plaine, Délices, Scotts Head ;

■ La plage de Castaways/Mero ;

■ L'Indian River ;

■ L'Emerald Pool.

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions l'office de tourisme de la Dominique.

Pour en savoir plus, rdv sur les sites :

www.authentique-dominique.com

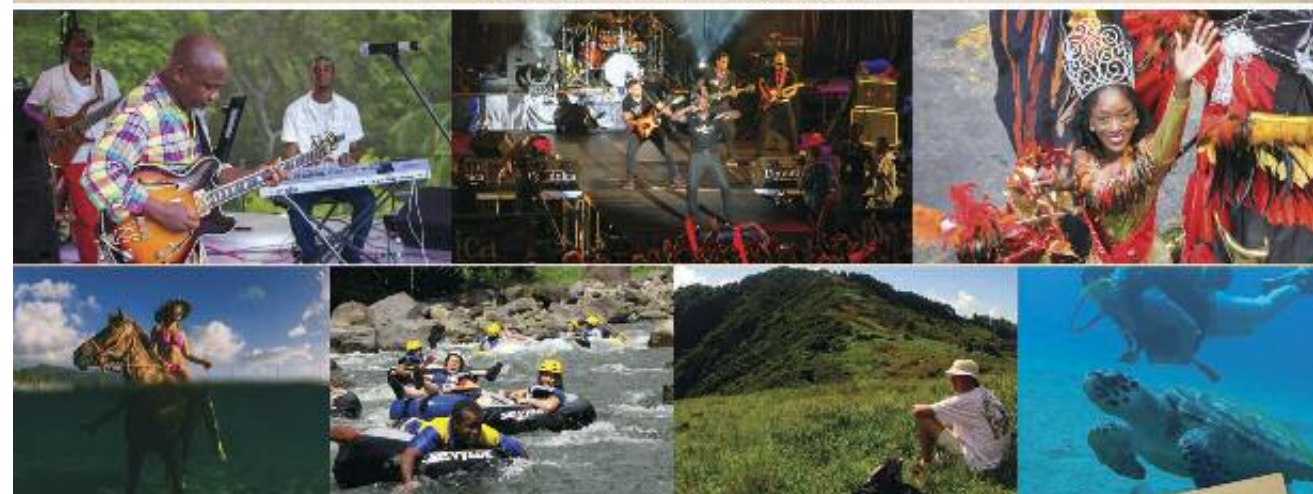
www.dominicafestivals.com

www.discoverdominica.com

www.dominica.dm



www.DiscoverDominica.com

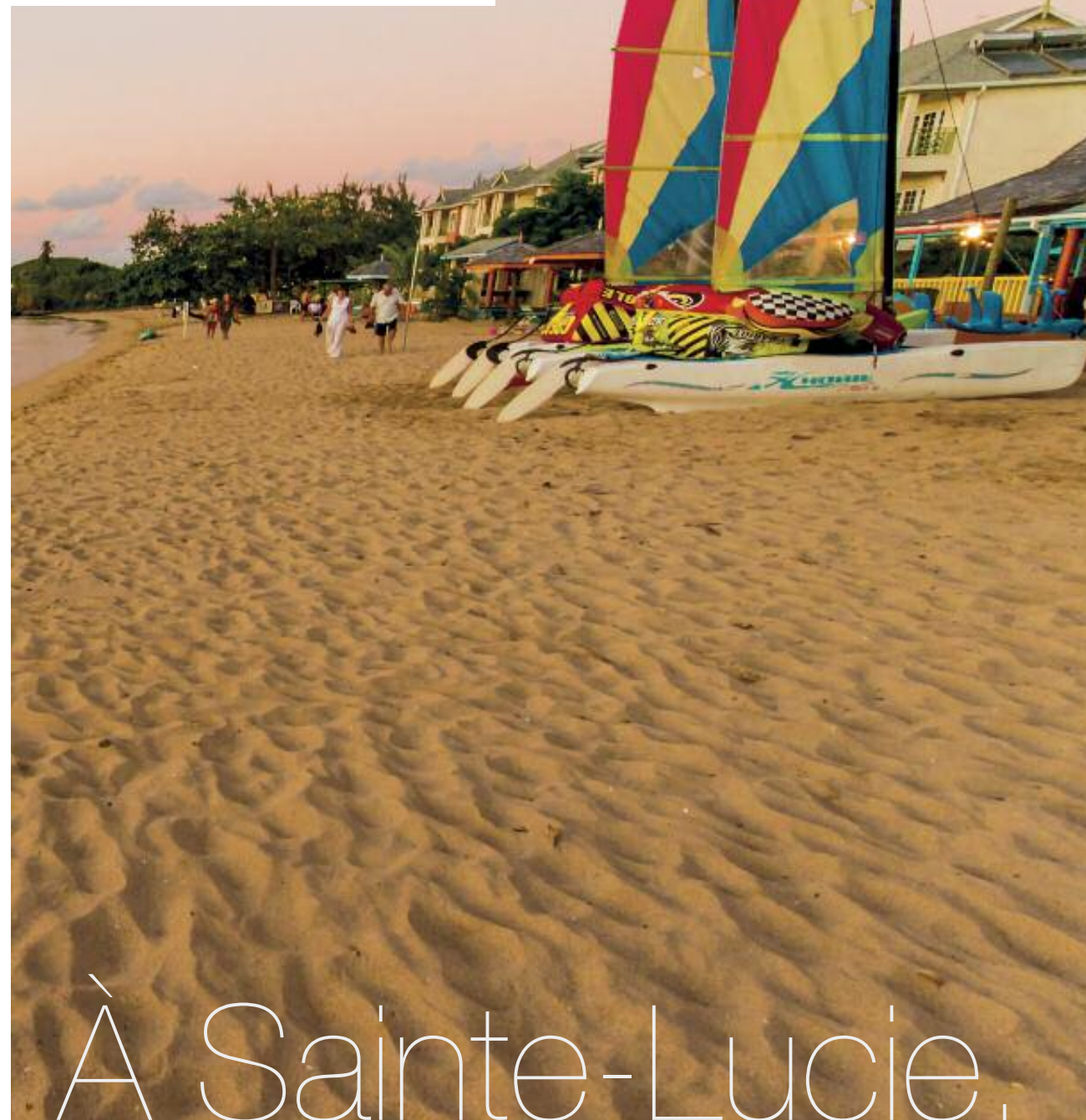


The Commonwealth of Dominica invites adventurers of the mind, body, and spirit to experience the unspoiled natural beauty and rich cultural heritage of the undiscovered Caribbean. World-class hiking, amazing underwater experiences, and the opportunity to unplug from everyday life and restore the body and mind. Come and explore the Nature Island of Dominica..

Dominica
THE NATURE ISLAND

[DiscoverDominica](#) [DiscoverDominica](#) [Nature_Island](#) www.DiscoverDominica.com

Lové au nord-ouest de Sainte-Lucie, entre collines luxuriantes et eaux limpides, le Bay Garden Resort & Spa 4* invite à couler des jours heureux, entre collègues ou amis, en famille ou en amoureux. Soleil, mer, sports nautiques, balades vertes, shopping... Découvrez sans tarder le savoir-vivre de cette île mythique des Caraïbes !



À Sainte-Lucie, escale au Bay Garden Resort & Spa 4*

1. à 4. Envie d'une agréable escale au Ste Lucia Bay Garden Resort & Spa 4* ?
Crédit photos : Bay Garden Resort & Spa



Sur la trace des corsaires...

Bienvenue au paradis ! Et plus particulièrement au Bay Garden Resort & Spa 4* de Rodney, ancien village de pirates, désormais charmant port de plaisance : restaurants créoles authentiques, petits cafés intimistes, jolies boutiques, un casino et plusieurs discothèques... De quoi se distraire de jour comme de nuit !

Tout pour vous plaire !

La journée commence avec un petit-déjeuner copieux (7h30 – 10h30) : fruits frais, viennoiseries et autres douceurs sucrées et salées réveillent les papilles !

Et voilà qu'on hésite entre l'immense piscine et le sable fin et doré de la belle plage de Réduit... Alors, après quelques brasses bien agréables en eau douce, on succombe à l'appel du large et ses multiples attractions gratuites ! Kayak, hobie cat, stand-up paddle, wake-board, snorkeling, tandis que les enfants s'amuse au mini-club puis s'adonnent aux trampolines, toboggans et ponts de singes aquatiques du Splash Park... Que le temps passe vite pour grands et petits ! Il est déjà midi !

Et la mer, ça ouvre l'appétit ! Après un délicieux cocktail siroté au Sand Beach, au Sea Grapes ou au Pebbles, le Hi Tide

et plusieurs autres restaurants de Rodney Bay (cf. *package dédié proposé par l'hôtel*) vous convient à savourer de typiques mets antillais, aux influences

A voir/faire dans les environs :

- Village de Rodney Bay
- Splash Summer Aquatic Park
- Centre commercial Baywalk
- Casino Treasure Bay
- Village de Gros Islet et son Golf & Country Club
- Pointe Séraphine
- Pigeon Island



africaines, sud-américaines, indiennes et françaises. Après le repas, une sieste sous les alizés, à l'ombre des palmiers, offre de se ressourcer avant d'encore plus se détendre au spa (9h – 17h) : soins du visage, massages du corps, gommages, manucures, pédicures... Évasion sensorielle assurée !

Le soir venu, quel bonheur d'apprécier un jus ou une liqueur* locale devant la plage ! À l'hôtel et dans les bars du littoral, c'est la fête : calypso, reggae, salsa... de quoi danser jusqu'à très tard, avant de rejoindre, comblé, l'une des nombreuses chambres du Bay Garden Resort & Spa avec balcon et une vue jardin, piscine ou mer (Standard, Deluxe

ou Suites, elles sont toutes équipées d'un lit king size, d'une salle d'eau, d'une connexion Wi-Fi, d'un lecteur CD/DVD, d'une T.V., de la climatisation, d'un ventilateur, d'un fer et d'une planche à repasser, d'un sèche-cheveux et d'un coffre-fort ; les plus spacieuses disposent aussi d'un séjour et d'une kitchenette).

Et ce n'est plus un secret, au Garden Bay Resort & Spa, même les businessmen et les futurs époux aiment s'y attarder : team building, conférences, réunions d'affaires, repas d'anniversaire, célébrations de mariage... Dans un cadre féérique et calme, le Dolphin Center accueille aisément tous vos meetings

(NDLR : de nombreux packages – all inclusive, wedding, honeymoon, incentive, etc. - ont été pensés pour satisfaire tous les désirs de séjours à Sainte-Lucie ; contactez l'hôtel pour trouver le vôtre !).

Envie d'une virée 4* à Sainte-Lucie ?

Réservez vite votre séjour idyllique au Bay Garden Resort & Spa ou dans les autres hôtels très chaleureux du Groupe ! Rdv sur le site www.baygardensresorts.com !

Bay Garden Resort & Spa

*Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...
Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

 Westin Dawn Beach

Sur les hauteurs de Saint-François, bourg très touristique de la Guadeloupe, les villas 5* de La Coulée Bleue conviennent à une halte paisible et luxueuse. À deux, avec les enfants et/ou quelques amis, à vous la belle vie !

1



En Guadeloupe,

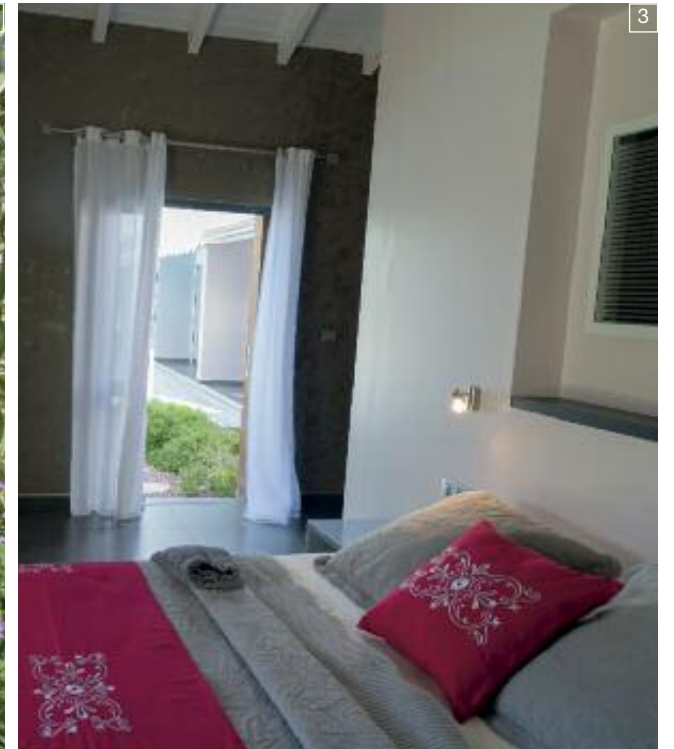
heureux à La Coulée Bleue !

1. à 5. Se la couler douce à La Coulée Bleue...
Crédit photos : La Coulée Bleue

2



3



La Coulée Bleue...

Mélange élégant de bois exotiques et d'autres matériaux tout aussi nobles et modernes, l'ensemble – d'inspirations créole et art déco – rime avec grand confort et technologies dernier cri... Ici, le temps se suspend, donnant aux vacances des airs tendances ! D'abord la cuisine et tout son nécessaire – y compris une cave à vins* – pour se régaler et trinquer* à tout moment de la journée, une terrasse plein sud, une belle piscine et un jacuzzi pour se détendre, se rafraîchir et lézarder face à Marie-Galante, quatre chambres lumineuses et climatisées avec chacune leurs salle de bain et toilettes privatives pour se laisser dorloter, se (re)faire une beauté et succomber à Morphée...

4



...Se la couler douce !

Lovées dans un agréable jardin tropical, les villas de La Coulée Bleue offrent toutefois un accès facile à diverses attractions : partez découvrir la Pointe des Châteaux et fouler ses nombreux sentiers, ressourcez-vous au spa, descendez à la plage pour nager, plonger, surfer, pêcher, etc. Enfourchez un quad, un vélo ou montez à cheval, à moins que vous ne préfériez taper quelques balles sur le green du golf international (18 trous) de Saint-François ?

Le rêve 5* à Saint-François commence ici...

Chaque villa de 250 m² peut héberger 8 personnes. Et vous profiterez d'un extérieur unique : 1400 m² de terrain privatif avec piscine, jacuzzi et salon de jardin.

Réservez vite votre villa à La Coulée Bleue !
Tél. : 06 90 67 44 76
Email : contact@lacouleebleue.com
Web : www.lacouleebleue.com

*Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.

Porsche a toujours eu pour ambition de suivre sa propre voie et de laisser son empreinte. Aucune des voitures de la marque n'a dérogé à cette règle. Normal donc que le Macan, son SUV compact, suive le pas !

Macan, à chacun le sien !

Une vraie philosophie...

Cinq portes, cinq places, transmission intégrale et assise surélevée, pour vous sentir encore plus proche de la route... Il ne restait plus qu'à y faire entrer la vie, son quotidien intense, guidé par le plaisir de conduire ; en prévoyant notamment un espace généreux qui permette, sans compromis, de vivre à fond votre vie de famille et vos loisirs ; en créant un véhicule compact et puissant, un modèle - certes peu ordinaire - mais toutefois idéal pour rendre plus aisée chacune de vos journées.

Ainsi est né le Macan, décliné en cinq versions authentiques, de la silhouette

à l'équipement, avec d'incomparables caractéristiques dynamiques. En bref, cinq athlètes de haut niveau, cinq fortes personnalités, du premier-né de la gamme, vif à souhait, au modèle S, sportif par excellence ; du GTS pour encore plus de puissance à la version Turbo, ultra-vigoureuse ; sans omettre le spécialiste de l'endurance à motorisation Diesel.

Vivre à un rythme effréné ?!

Tous les modèles Macan ont été développés, testés et construits dans un esprit 100% Porsche, afin que les déplacements quotidiens bénéficient

de l'expérience sportive acquise sur les circuits, de la manière la plus efficace qui soit, dans le plus grand confort et avec une sécurité maximale. Les ingénieurs Porsche ont tout testé, jusqu'à atteindre l'objectif ambitieux qu'ils s'étaient fixés : proposer la toute première sportive sur le segment des SUV compacts. Et oui, le Macan a précisément été imaginé pour s'autoriser une existence passionnée et passionnante, aux antipodes des conventions, inoubliable mais facile à vivre !

Comme toute voiture de sport digne de ce nom ;

Macan, intensément Porsche !

Pour découvrir la gamme Macan, vous avez rendez-vous :

■ En Guadeloupe,
ZAC de Moudong Sud
à Baie-Mahault
Tél. : 05 90 800 911

■ En Martinique,
Quartier Lareinty
au Lamentin
Tél. : 05 96 389 911

Credit photos : Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

BRIDGESTONE

UNE CREVAISON ? ÇA N'ARRIVE PAS QU'AUX AUTRES !
POURSUIVEZ VOTRE TRAJET PENDANT 80 KM A 80 KM/H*



Sécurité et sérénité

La technologie innovante Bridgestone DriveGuard vous permet de garder le contrôle de votre véhicule après une crevaison et de poursuivre votre trajet en toute sécurité



Motricité élevée sur chaussée humide

D'excellents résultats en matière d'adhérence sur chaussée humide et des distances de freinage réduites*



Pour votre voiture

Conçu pour toutes les voitures particulières équipées du système TPMS*

*Votre autonomie de roulage après une crevaison dépend de la charge du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Les pneus Bridgestone DriveGuard obtiennent la note A au critère "Adhérence sur chaussée humide" dans le cadre du règlement européen sur l'étiquetage des pneumatiques. Les pneus Bridgestone DriveGuard ne sont pas encore disponibles pour les utilitaires, et ne conviennent qu'aux véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus TPMS. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur www.bridgestone.fr/driveguard.

Bridgestone France

Pour en savoir plus sur les pneus Bridgestone DriveGuard, n'hésitez pas à consulter le site www.bridgestone.fr/driveguard

BRIDGESTONE FRANCE : S.A.S. AU CAPITAL DE 74.090.600 EUROS - RCS ARRAS B - SIRET 361 200 389 00019 - APE 2211Z



Retrouvez le pneu **DRIVEGUARD** dans l'un des **6 centres GUP** en Guadeloupe ou l'un des **4 centres SODEVA** en Martinique.



SODEVA

Îles du Nord

August Monday on fire !

August Monday a une nouvelle fois connu un vif succès sur l'île d'Anguilla. De nombreux festivaliers se sont rendus sur la plage de Sandy Ground pour une journée de concerts et d'animations musicales. Comme chaque année, les bateaux avaient ancré devant la plage, offrant toujours ce spectacle si particulier...

01 Entre amis, beaucoup étaient à Anguilla pour participer à la fête.
02 Comme chaque année, plusieurs bateaux ont effectué la traversée.
03 Des concerts étaient organisés toute la journée, dont celui du prestigieux groupe Kassav.

Crédit photos : F. Gurrieri



L'Euro 2016 à Saint-Martin

L'Euro 2016 a été amplement suivi à Saint-Martin... même à la plage. Une occasion de plus pour les Saint-Martinois de se réunir et faire la fête en regardant les matchs.

01 Supportrice, même lors de la pause baignade à la Baie Orientale. 02 Toutes aux couleurs de la France ! 03 Une petite danse au milieu de la route... 04 Les enfants, grands supporters des Bleus.

Crédit photos : F. Gurrieri

Fête de Grand Case

La fête annuelle de Grand Case s'est déroulée fin juillet en même temps que la fête de Victor Schoelcher. Après une cérémonie religieuse, les représentants des autorités ont remonté le boulevard.

01 La fête de Grand Case, c'est l'occasion de voir les bateaux traditionnels. 02 Le député Daniel Gibbs a remis une médaille d'honneur à Victor Benjamin, à l'origine du célèbre groupe de steelpan : les Gunslingers. 03 Les spectateurs ont pu apprécier la prestation de nombreux danseurs.

Crédit photos : F. Gurrieri



Anaëlle Hyppolite, Miss St-Martin/St-Barthélemy

C'est Anaëlle Hyppolite qui a remporté samedi 20 août, au Centre Culturel de Grand Case - en présence de Flora Coquerel, Miss France 2014 - la couronne de Miss St-Martin/St-Barthélemy. Ornella Magras est première dauphine, et Marine Caillet, deuxième.

01 Anaëlle Hyppolite est la nouvelle Miss St-Martin/St-Barth pour Miss France 2017, ici entourée de Flora Coquerel et de Miss Guadeloupe 2016. 02 Les cinq finalistes choisies par les votes du public. 03 C'est le jury composé de Fabian Charbonnier, Flora Coquerel, Line Taylor, Wendy Alexandre et Miguel Alexander, qui a désigné la nouvelle Miss après délibération. 04 Flora Coquerel, Miss France 2014, était présente à Saint-Martin pour l'occasion.

Crédit photos : F. Gurrieri

SÉRÉNITÉ, PRESTATIONS DE QUALITÉ ET... LA VUE ! RÉSIDENCE PARADISE VIEW

NOUVEAU
à ST-MARTIN



Dans Résidence sécurisée et arborée, 6 Studios et
12 T2 et T3 AVEC PETITES PISCINES PRIVÉES*
VUES PANORAMIQUES - À partir de 169 000 euros



Création d'Espaces de Vie de Qualité

DÉCOUVREZ ET RÉSERVEZ AU
0690 699 699
résidence.paradise.view@gmail.com

Programme éligible Girardin IS et Pinel Outremer 2017

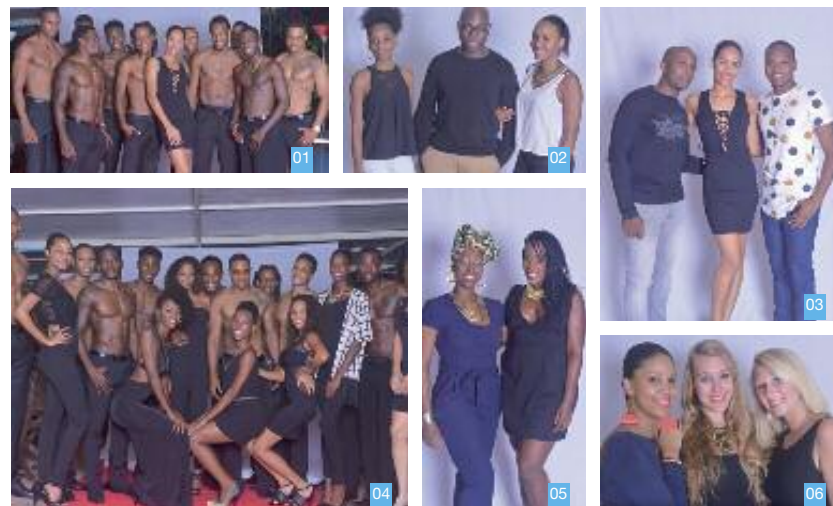
Guadeloupe

Fashion Mood, d'humeur mode !

Organisée par Cindy Le Pape, la dernière Fashion Mood s'est déroulée le 30 août 2016 au restaurant Le Bord de Mer à Jarry, sur le thème *Welcome to Las Vegas*. La créatrice mise en lumière était Elodie, de Saint-François. Le show comptait aussi un magicien et des jeux de lumières exceptionnels.

01 Cindy Le Pape et les Misters Guadeloupe. 02 DJ Bobby et des spectatrices. 03 Joël Sylvestre (Vice-président du Comité Mister Guadeloupe), Cindy Le Pape (organisatrice de la soirée) et Michaël Viomesnil (président du Comité Mister Guadeloupe). 04 Les Miss Guadeloupe pour Miss Monde entourées des Misters Guadeloupe. 05 Les maquilleuses de Make Up For Ever. 06 Quelques spectatrices assidues de la manifestation organisée chaque mois depuis le 30 juin dernier.

Crédit photos : Daniel B. & Keoz Photograph



Mercury Day 2016

Les 27 et 28 août, sous l'égide de la SAD et d'ATMOSPHERE, Le Mercury Day, l'un des plus grands événements nautiques de l'année, a enflammé Anse Champagne à Saint-François. En tenue de plage, les participants étaient nombreux venus danser pendant des heures dans l'eau ou sur le sable.

Crédit photos : Tifox / Mercury Day 2016



Soirée «Mèsi Teddy»

La soirée «Mèsi Teddy» s'est déroulée à l'agence BDAF-CEPAC de Pointe-à-Pitre, le 27 août dernier. 200 invités privilégiés ont pu saluer le champion dans une ambiance festive et détendue.

Crédit photos : BDAF-CEPAC



SOLUTIONS TECHNIQUES
AUDIOVISUELLES :
CONCERT
EVENEMENTIEL
MODE
SPORT
POLITIQUE
TV



MAXOLOC

SON - LUMIÈRE - VIDÉO - LASER - STRUCTURE



LA REINE DES NEIGES



FESTIVAL TERRE DE BLUES



RENAULT - CAMA



ALL DAY IN



BMW



SHOW LASER



**MAXIME
VIVIES**

0690 41 64 14

maxolocation@gmail.com
www.maxoloc.fr



EN PARTENARIAT AVEC



CREATIVESTUDIO

CONCEPTION - SCENOGRAPHIE - DISTRIBUTION



SIMULATION 3D ALL DAY IN



CONVENTION FDJ



STUDIO DE PRODUCTION



**FRANCK
BESSOL**

0690 58 25 18

franck@creative-studio.fr
www.creative-studio.fr



NEXO

I-POSTER BY **CREATIVESTUDIO**

Martinique

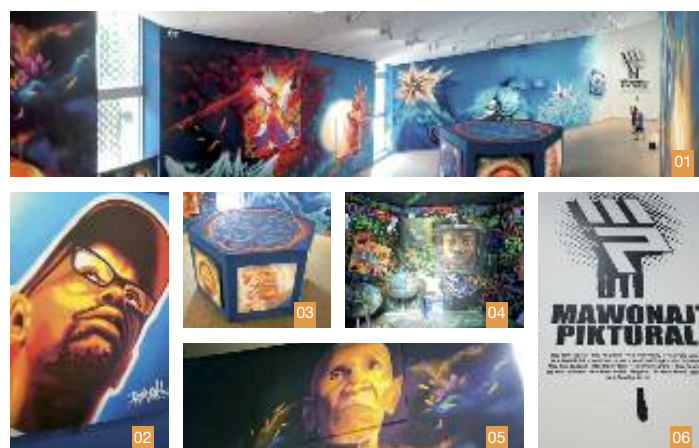
Foot sur grand écran !

Durant l'Euro de football, l'équipe de la Brasserie Lorraine a organisé une rencontre avec les fans de ce sport pour visionner les temps forts du championnat sur l'un des grands écrans du Palais des Congrès de Madiana. Intitulé *Enjoy responsibly*, cet événement reste d'ores et déjà un incontournable !

☐ Une partie de l'équipe de la Brasserie Lorraine, dont Céline, la chargée de communication, et Sabrina et Christophe, les commerciaux du groupe. ☐ Un tel événement ne peut avoir un réel succès sans la présence de jolies hôtesses... ☐ David, Alpha, Jean Yo et l'animateur Charly, réunis pour ce grand moment. ☐ Plus de 500 fans ont été accueillis à Madiana et ont reçu des goodies. ☐ DJ Paco était aux platines. ☐ Plusieurs babyfoot ont permis à certains de se mesurer entre amis, lors des mi-temps. ☐ ☐ Boissons fraîches, petits fours, chaises pliantes, canapés gonflables... En bref, deux heures de pure passion en toute convivialité !

Pour votre santé, attention à l'abus d'alcool.

Crédit photos : Tifox Bruno



Carte blanche aux graffeurs de la Street Art !

Pendant les vacances, la fondation Clément a mis à l'honneur des artistes picturaux de la Martinique. Cinq graffeurs - James, Oshea, R Man, Wiltho et Xan du collectif *Mada Paint* ont occupé la plus grande salle de la structure dédiée aux expositions. Le concept *Mawonaj Piktural* a été inauguré le 19 juillet dernier.

☐ ☐ Durant six jours, les artistes ont eu champ libre pour véhiculer leur message à la bombe de peinture dans les 6000 m² de surface qui leur étaient dédiés. ☐ ☐ Ils sont connus pour l'expression de leur art sur les murs de Fort-de-France et d'autres établissements privés. Cette fois, ces artistes ont dévoilé leur visage grâce à leurs autoportraits, réalisés avec brio à la bombe de peinture. ☐ Exemple de complicité et d'expression picturale entre artistes. ☐ A l'entrée de l'expo, quelques phrases en créole résument l'objet de cette performance.

Crédit photos : Tifox Bruno

Tour des Yoles 2016

L'événement incontournable de ces vacances, c'était bien sur le Tour de la Martinique des Yoles Rondes. Une compétition unique au monde ! Plus d'un millier de personnes ont assisté à cette 32^{ème} édition, sur terre ou en mer.

☐ Plus d'une dizaine d'équipages aux couleurs de leurs sponsors respectifs ont pris le départ le 31 juillet et participé à cette épreuve qui se déroule pendant une semaine sur un parcours de sept étapes. ☐ Dr Zapetti en « Roots » pour un départ certain vers la victoire de cette régatée made in Martinique. ☐ Parmi les acteurs, des supportrices sur des bateaux suiveurs n'ont rien raté de cette course, tout en présentant les dernières tendances maillots. ☐ Marie Céline, la choriste du groupe Kassav, a profité d'une pause entre deux concerts pour venir encourager son équipe. ☐ En plus d'être politicienne, Catherine Conconne est une grande fan de cet événement ! ☐ ☐ Le public toujours au rendez-vous pour accueillir les fameux dragons des mers, qu'ils soient premiers ou derniers. ☐ L'artiste en vogue, Kalash, a préféré être au plus proche de ses mentors, avec son scooter des mers.

Crédit photos : Tifox Bruno



Journées Européennes du Patrimoine
Opération du ministère de la Culture et de la Communication organisée par la direction générale des patrimoines. Cette année : "Le Patrimoine à ciel ouvert"

10-11 sept. 2016



Raid des Alizés
2^{ème} édition du RAID DES ALIZES. Cette compétition nature, sportive et solidaire 100% féminine réunira 70 équipes de 3 participantes.

15 nov.-20 nov. 2016



Fête du Rhum
En période de l'Avent, la Distillerie SAINT-JAMES fête son Rhum. Animation variées : Balade en train des plantations, restauration, concerts...

11 déc. 2016



Les Boucans de la Baie
Fort de France accueille ses hôtes sous les feux des « Boucans de la Baie ». Nocturne de musées, menus gourmands, animations...

30 déc. 2016



Préparez votre séjour sur
www.martinique.org

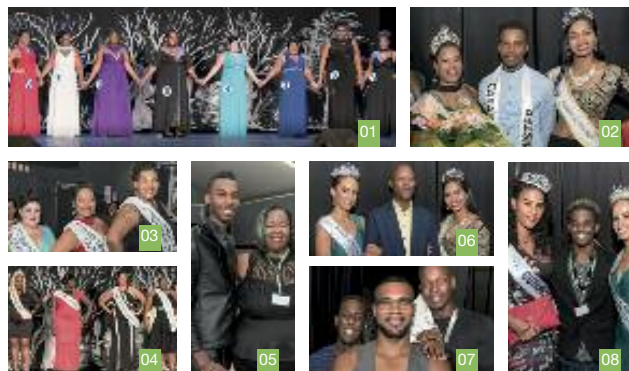
Guyane

Election de Miss Ronde

L'élection de Miss Ronde Guyane s'est déroulée le 20 août 2016 au Zéphyr, à Cayenne. Elodie Sébéloué a été élue.

01 Huit candidates ont postulé au titre de Miss Ronde Guyane. 02 Elodie Sébéloué, Marvin Saminadin, Mister Guyane et Amanda Coelho Maciel, 2^{ème} dauphine de Miss India Guyane. 03 Karine Bangil, 1^{ère} dauphine ; Astrid Hemat et Elodie Ginoier, 2^{ème} et 3^{ème} dauphines. 04 Les anciennes Miss Rondes Guyane. 05 Stéphane, membre du jury, et Juliette César, présidente du Comité Miss Ronde Guyane. 06 Elodie Edwards, Miss United Continents de France, le député maire Gabriel Serville, et Amanda Coelho Maciel. 07 Les mannequins Lazare Charles, Giovanni Tong-Lee-A-Tai et Junior Saint-Rémy. 08 Estelle Merlin, Miss Guyane 2015-16, Stanley Fortuné et Elodie Edwards.

Crédit photos : K. Vulpillat



Soirée Prestige à Mosaïk Plage

Tous les week-ends des grandes vacances, les soirées se sont enchaînées, comme à Mosaïk Plage le 12 août 2016, où un plateau artistique de choix était en live.

01 Gilles, à l'initiative de la soirée, a mis en avant les jeunes talents comme Ti Lion, un jeune artiste drépanocytaire. 02 Laureen Rose. 03 Jim Rama. 04 Mainy Touch. 05 K-Reen. 06 Marvin. 07 Laureen Rose et Linda. 08 Marvin et une fan.

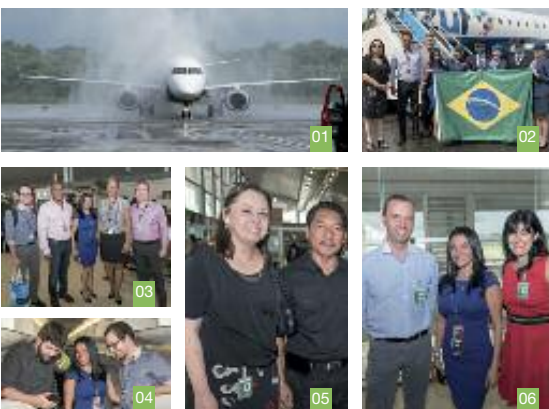
Crédit photos : K. Vulpillat

Journées des Peuples Autochtones

La 6^{ème} édition des Journées des Peuples Autochtones s'est déroulée du 30 juillet au 9 août 2016, d'Awala-Yalimapo à Cayenne.

01 Le public était invité à danser. 02 Le groupe Ayawandé d'Awala-Yalimapo. 03 Les conseillers de la CTG, Jean-Claude Labrador et Claudia Ling. 04 Hervé Robineau de la CTG et Félix Tiouka, premier adjoint au maire d'Awala-Yalimapo. 05 Les membres de l'association Takaa de Saint Georges de l'Oyapock. 06 Les chamanes en pleine cérémonie au rond-point Califourchon.

Crédit photos : K. Vulpillat



Ouverture de la ligne Cayenne-Fortaleza

Le 6 août 2016, à l'aéroport Félix Eboué, la compagnie brésilienne Azul a inauguré le lancement d'une nouvelle liaison Cayenne-Fortaleza.

01 L'Embraer 195 en provenance de Fortaleza a été baptisé à son atterrissage par les pompiers d'aérodrome. 02 Les membres de l'équipage entouré de plusieurs personnalités sur le tarmac. 03 Mateus Tamiozzo, Jean-Pierre Aron, directeur de l'aéroport Cayenne Félix Eboué, Laura De Reynal et Valérie Perez. 04 Armando, journaliste au Diário do Nordeste, Laura De Reynal, représentante de la compagnie Azul en Guyane, et Mateus Tamiozzo, conseiller en communication à Azul Linhas Aéreas Brasileiras. 05 Vera Campetti, Consul du Brésil en Guyane, et Jean-Yves Ho-You-Fat, CCIG, président de la Commission des Equipements Aéroportuaires Cayenne Félix Eboué. 06 Philippe Loos, secrétaire général aux Affaires Régionales à la Préfecture, Laura De Reynal, et Myriam Afilalo, chargée de mission Coopération.

Crédit photos : K. Vulpillat

UN NOUVEAU SOUFFLE POUR LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ !



TRAITEMENT DES FEUILLES DE SOINS ELECTRONIQUE

BORNES DE MISE À JOUR DE CARTE VITALE

LECTEUR CARTE VITALE

LOCATION / VENTE DE TPE SANS CONTACT / FILAIRES / PORTABLES

RÉPARATION DE TPE

ASSISTANCE TECHNIQUE TÉLÉPHONIQUE

CONSOMMABLES

CONTRÔLE & GARANTIE CHÈQUES



08 92 68 97 12

*0,3€/mn.

ST MARTIN - GALISBAY - 0690 74 64 70

GUADELOUPE - ZI JARRY- 0590 26 96 96

MARTINIQUE - FORT-DE FRANCE - 0596 39 42 41

GUYANE - CAYENNE - 0594 38 16 18



contact@monetikalizes.com - Rond Point de la Mer - Rue Ferdinand Forest prolongée - ZI Jarry 97122 BAIE-MAHAULT



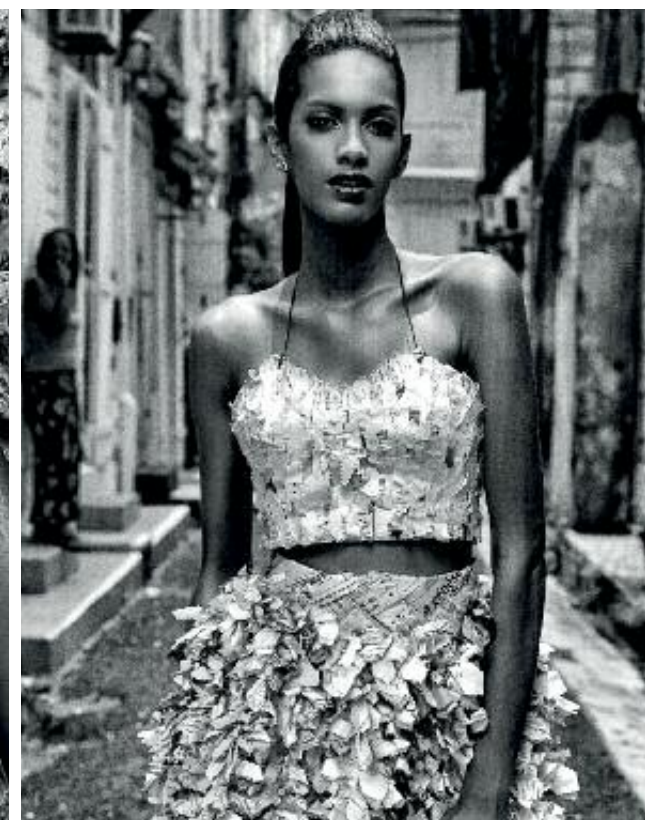
À l'époque de la surconsommation et du gaspillage, Alice-Anne Augustin recycle le papier journal de manière plutôt originale : recouverts d'encre, ses doigts de fée déchirent, plient, enroulent, agrafent et collent jusqu'à révéler ...des robes !



Alice-Anne Augustin,

en mode robes-reporter !

Modèles : Diana & Johanna Delphin ; Brigitte Golabkan / Maquillage : Aude Mazzer / Coiffures : Sandhairs / Design : Alice-Anne Augustin / Photos : Matias Pardo - www.matias-pardo.com - Guadeloupe 2016 / Conseillers artistiques : Merlin Pardo ; Christophe Lechner / Lumières : Christophe Lechner ; Serge Bonnet ; Pablo Müller / Coordination : Valerie Godefroy / Production : Karine Linon / Remerciements également à : restaurant Ali Baba ; Make Up For Ever Guadeloupe ; Salon de Coiffure Creolita ; Meissa Gumbs.



Billet intime d'une modeuse : Originaire de Guadeloupe où elle a grandi et passé son baccalauréat, Alice-Anne s'est ensuite construite une vie artistique outre-Atlantique. J'ai vécu trois ans à Bordeaux pour obtenir une licence d'Art, confie-t-elle. Puis j'ai décidé de poursuivre un rêve : partir au Canada, étudiant en parallèle pour également décrocher une maîtrise en communication. À 27 ans, entre Montréal, Paris, le Japon – pays de l'origami – et son archipel de naissance, son cœur, toujours, balance ! J'ai besoin de voyager, poursuit-elle, cela me permet de repousser mes zones de confort et m'apporte une inspiration sans cesse renouvelée. Je fonctionne beaucoup à l'intuition, j'oscille entre réflexion et spontanéité. J'ai des moments de doute mais aussi grand espoir quant à l'évolution de mon projet.

Des news qui collent à la peau !

À l'Université du Québec à Montréal, tandis qu'elle potasse sur un sujet innovant de mémoire, l'idée lui vient de proposer un projet de défilé-performance alliant idéalement ses passions de l'art de la scène et de la création.

J'ai adoré collaborer avec des artistes canadiens de la danse, de la musique et du théâtre, s'enthousiasme-t-elle. C'était génial ! Après avoir connu et ressenti cette magie de la scène, de l'instant présent et de l'éphémère, je ne peux plus m'arrêter de concrétiser de nouveaux projets ! Encouragée par mes pairs et mes proches, je passe beaucoup de temps à imaginer, dessiner et concevoir des robes qui reflètent des thématiques importantes à mes yeux : la féminité, la poésie, la transformation d'un matériau fragile et passager en œuvre d'art. La création de mes Robes de Papier implique un réapprentissage de la notion du temps et du rapport à la matière, qui tend à disparaître dans notre société d'ultra-connectés. Je vois mes créations comme un détournement du trafic des mots. Je les transforme en dentelles, en plumes, en perles, en boucles, etc. Je crois que c'est une belle façon de redonner vie au journal qui a un triste et court destin, de prouver que l'art est partout et que tout est source d'inspiration (la nature, les décorations des vitrines de magasins, la haute-couture, la fluidité de mouvement d'une danseuse...) !



Vous organisez bientôt un défilé, un show mode ou tout autre événement auquel vous aimeriez donner une dimension artistique et hors du commun ? Vous souhaitez porter une de ses créations pour un gala ? Contactez vite Alice-Anne Augustin !

Email : alice.anne.augustin@gmail.com
Web : www.robesdepapier.com
Instagram : robesdepapier
Facebook : Robes de Papier



Quand Steek

valorise les courbes...

'art au service...

Artiste autodidacte, Steek a pour inspiration première la Guadeloupe : mélange et diversité ethniques et culturelles, paysages contrastés, paradoxes... Attiré depuis tout jeune par les graffitis, c'est aussi bien sur les murs que sur toiles que son style rime aujourd'hui avec un mélange abstrait de couleurs et de tags donnant vie à des portraits, des paysages, des mots... et même des corps ! Le bodypainting à l'aérographe est en effet l'une de ses pratiques favorites : utiliser les courbes humaines pour

en changer la perception, nous conférer un pouvoir de super-héros ou nous faire disparaître...

...De la sensualité :

Ainsi, début juillet, à Klagenfurt, en Autriche, après deux jours de compétition dans sa catégorie de prédilection - Airbrush Pro (aérographe) - Steek est monté sur la troisième marche du podium des Championnats du Monde de Bodypainting (WBF), se classant par la même occasion comme le meilleur

des Français. Il s'est ensuite envolé à destination de Lisse aux Pays-Bas pour participer cette fois-ci aux Championnats d'Europe de Bodypainting (EBF) et s'est classé à nouveau troisième.

Pour les infos et photos contenues dans cette page, nous remercions Steek que vous pouvez contacter au 06 90 54 41 02. Rdv sur le site www.steekoner.com pour tout savoir de son actualité !



Crédit photos : wb production

menuiserie Rollstores aluminium



Plus de solutions
pour plus d'espace !

volets roulants

garde-corps

stores

pergolas électriques

portes et fenêtres

clôtures

portails



www.rollstores.com

Rond-Point de Moudong - Z.I. de Jarry • 97122 Baie-Mahault.
Fax : 0590 26 61 81 • e-mail : rollstores.gp@wanadoo.fr



0590 26 60 16

Fonder une entreprise de meubles en Guyane, qui reconsidère avec beaucoup d'égard la filière bois et la main-d'œuvre locales, tel était le louable pari de Frédéric, Nicolas et David qui ont créé Dissi, à Cayenne, il y a déjà un an.



DISSI

enfin des meubles d'ici !

1. à 5. Dissi fabrique des meubles en bois respectueux de la Guyane et de ses artisans
Crédit photos : Dissi Guyane



Des meubles éthiques...

Plutôt sportifs, Frédéric Hautreux et Nicolas Quendez se rencontrent en 2012 au club de kayak de Cayenne (ASPAG). Le premier est Compagnon menuisier du Devoir et boursier à la Fondation de Coubertin ; le second, ingénieur en conception mécanique et mécanique des fluides, diplômé UTC et SUPAERO. Et c'est par l'intermédiaire du service conception de Quechua/Décathlon que ce dernier va faire un an plus tard la connaissance de David Tardy, designer industriel issu de la formation ENSCI – Les Ateliers.

Fort de plus de trois décennies de pratique dans la conception de produits, le trio va rapidement imaginer et concrétiser Dissi, une marque de meubles respectueuse des Guyanais et de leurs forêts générant des bois durs et naturellement résistants aux insectes et aux champignons, pour une économie équitable. Nous nous appuyons avant tout sur les ressources locales, confie Nicolas. Nous travaillons uniquement avec des artisans de Guyane, passionnés, très impliqués et disposant d'une expérience notoire dans les bois amazoniens, qui, dans ce cas précis, proviennent tous de parcelles gérées durablement par l'ONF. Tous

ont le souci du détail et le goût de l'excellence ! D'ailleurs, chaque meuble est gravé du nom de son fabricant. Proposer une traçabilité exhaustive pour chaque meuble vendu, c'est un autre de nos atouts majeurs ! On joue la transparence sur toute la ligne : sur l'origine des matériaux, les scieries qui ont débité les grumes, l'artisan qui façonne ensuite le bois, etc. Enfin, important à savoir : en moyenne, 95% du prix de vente de chaque meuble revient à la Guyane (les 5% restant étant versés pour l'importation de vernis et diverses quincailleries non disponibles localement).

À ce jour, Dissi serait donc la seule marque 100% locale de mobilier dans toute la Caraïbe, tournée à la fois vers les entreprises et les particuliers. En effet, précise Nicolas, jusqu'ici, soit vous achetiez vos meubles, importés, via de grandes enseignes franchisées, soit vous aviez les moyens de faire appel à des artistes de la région qui vous réalisaient alors des modèles uniques assez coûteux. Désormais, Dissi propose une alternative, à la croisée du design industriel et de l'artisanat : des produits esthétiques, de très haute qualité, et surtout entièrement fabriqués en Guyane !



C'est toute une histoire...

Il y a d'abord la phase de conception, assez chronophage : esquisses, choix, modélisations 3D, mise en plan, prototypage, tests, ajustements, etc. Une fois qu'un modèle est entré en gamme, il faut gérer l'approvisionnement en bois : grumes tranchées aux bonnes épaisseurs, belles, propres et bien sèches, et dont la provenance en Guyane est précisément connue. Il y a ensuite un délai de deux à trois mois pour finaliser la fabrication, en contrôler la qualité et livrer le(s) meuble(s) au client.

Les tarifs des pièces s'échelonnent entre 54€ et 3000€, avec une majorité de meubles en moyenne dans les 650€.



4



5

...Et très chics !

Intitulée "Emergence", la première collection Dissi a vu le jour en 2015. Il s'agit de meubles d'usage courant, fonctionnels et novateurs. Après avoir remporté l'appel d'offre pour meubler les nouveaux locaux de l'IEDOM de Cayenne, nous avons conçu un nouveau bureau déclinable en différentes versions, une étagère, un meuble T.V., des tables octogonales asymétriques, rondes ou carrées, détaille Nicolas, dont celle destinée à la grande salle de réunion, réalisée en Satiné Rubané, un bois très précieux de Guyane.

Et nos trois acolytes réfléchissent déjà à un concept appelé "SUR+" ou comment recycler judicieusement les chutes de bois des artisans. Le premier objet de la gamme vient tout juste d'être finalisé : un support de tablette astucieux offrant deux inclinaisons différentes, avec un emplacement pour le rangement du cordon de charge. Il se nomme « c³ » et coûte 54€, précise-t-il. Nous pourrions également quelques modèles aux spécificités typiquement guyanaises : un canapé très aéré, un lit avec une moustiquaire intégrée, un rocking-chair, etc. En parallèle, il nous faut prendre le temps

de gérer la communication de la marque et de développer notre réseau de vente. À moyen terme, nous espérons pouvoir nous étendre dans plusieurs territoires de la Caraïbe et même au-delà.

Pour trouver le(s) accessoire(s) et/ou meuble(s) qui vous plai(sen)t, rdv :

- 3 rue Marius Lafronière à Rémire-Montjoly
- sur le site www.dissi.gf

Ou envoyez un email à l'adresse contact@dissi.gf

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 22 A/R semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 12 A/R semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & Grand-Santi
- Jusqu'à 7 A/R semaine entre Cayenne & St-Laurent via Maripasoula

Rotations vols cargo

- Jusqu'à 9 vols par semaine entre Cayenne & Maripasoula
- Jusqu'à 2 vols par semaine entre Cayenne & Saül
- Jusqu'à 9 vols par semaine entre St-Laurent & Grand-Santi

Flotte

4 LET 410

Contacts

AÉROPORT DE CAYENNE FÉLIX ÉBOUË - 97351 Matoury

■ Tél. : 0594 350 300

SERVICE FRÊT ■ Tél. : 0594 350 333

■ Fax : 0594 350 310

■ Port. : 0694 213 089

■ Email : frel@airguyane.com

MARIPASOULA

Tél. : 0594 372 141

GRAND-SANTI

Tél. : 0594 374 203

SAÛL

Tél. : 0594 256 132

airguyane



0 890 640 646

Service 0,25 € / min + prix appel

& agences agréées

airguyane.com



Respirer... Voilà un acte des plus naturels ! Et pourtant, plus facile à dire qu'à faire ! Il semble en effet que l'on soit beaucoup à vivre en pseudo-apnée, la faute à un quotidien trop speed, à des idées négatives, à de mauvaises postures aussi. Par ici les bons gestes !



Respirez

à fond !

Magnésium et complexes de vitamines B et D ne suffisent plus à vous détendre ? Vous sentez que votre corps se comprime, vous dormez très peu, telle une sentinelle, et frôlez de près l'horrible crise d'angoisse voire de tétanie ? Pas de panique ! Voici quelques exercices simples et plutôt rapides (NDLR : pour que ça marche, faites-les toutefois dans le calme ... et avec calme !) :

Exo N°1 :

Allongé(e) sur le dos, la paume des mains sur l'abdomen, inspirez profondément par la bouche en gonflant le ventre le plus possible, avant d'expirer pour tout vider. Doucement mais sûrement, de grosses quantités d'air circulent !



Exo N°2 :

Dos à un mur, posez vos mains, doigts écartés, sur les dernières côtes (celles situées à la base de la cage thoracique). Pour ouvrir grand le diaphragme, inspirez par le nez en contractant les abdominaux (comme pour aspirer votre nombril) puis soufflez tout par la bouche.

Exo N°3 :

Allongé(e) sur le sol, les deux mains sur le ventre, ramenez vos genoux sur la poitrine et inspirez quelques secondes par le nez sans bouger les épaules. Ensuite, bloquez la respiration avant d'expirer lentement par la bouche. Ainsi, le pouls ralentit et les cellules disposent de tout l'air dont elles ont besoin pour assurer leurs nombreuses fonctions.

Exo N°4 :

À quatre pattes, la tête inscrite dans le prolongement du dos qui reste plat, on expire en s'arrondissant et on inspire en revenant à la position initiale. Tel un chat, on s'étire et on se détend (à défaut de ronronner, on va se ressourcer !).

Que des bonnes raisons de... respirer !

- Mieux gérer son stress et ses émotions : canaliser le trop plein nerveux apaise le cerveau qui à son tour calme le rythme cardiaque ;
- Relâcher les tensions en oxygénant ses muscles : en prenant des petits temps de pause (au lever, au déjeuner, au coucher) et en respirant en toute conscience (NDLR : pratiqués régulièrement, le Tai-Chi, Yoga, Pilates font des merveilles !), pour retrouver des positions qui optimisent le bien-être du corps et de l'esprit (et oui, en gonflant vraiment intégralement notre cage thoracique, on se redresse !).

Crédit photos : Mimagephotography pour Shutterstock

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 6 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières/charter juillet-août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana
Barbade ■ Antigua

Flotte

4 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL - 17 lot. Agat
Imm. Technopolis, Moudong Sud ■ 97122 Baie-Mahault

GADELOUPE

Pôle Caraïbes - PTP
Tél. : 0590 211 447

ST-MARTIN

Grand Case
Tél. : 0590 873 503

CAYENNE

Aéroport Félix Eboué
Tél. : 0594 293 630

MARTINIQUE

Le Lamentin - FDF
Tél. : 0596 421 807

ST-BARTHÉLEMY

Gustavia
Tél. : 0590 277 190

RÉPUBLIQUE DOMICAINE SANTO DOMINGO

Call Center - Autopista Duarte
Tél. : 1-809-560-0168
Agence - Esq Winston Churchill
Tél. : 1-809-688-6661



0 890 648 648

Service 0,25 € / min + prix appel

& agences agréées

airantilles.com

Coaching

Optimiser les compétences managériales, renforcer la cohésion des équipes, mieux faire face à la pression et à la concurrence, accroître le chiffre d'affaires... Autrefois accessoire, le coaching d'entreprise est désormais très utile ! Et si vous tentiez l'expérience avant la fin de l'année ?

The diagram illustrates a business coaching process. It starts with a central figure (customer) and branches into three main areas: research, observation, and inspiration. Research leads to order, which leads to train. Observation leads to inspiration, which leads to HR-employee. Inspiration also leads to ideas and product. The process is supported by a rating scale and qualitative data. The final outcome is new trendy.

Business coaching

Coaching

Optimiser les compétences managériales, renforcer la cohésion des équipes, mieux faire face à la pression et à la concurrence, accroître le chiffre d'affaires... Autrefois accessoire, le coaching d'entreprise est désormais très utile ! Et si vous tentiez l'expérience avant la fin de l'année ?

The diagram illustrates a business coaching process. It starts with a central figure (customer) and branches into three main areas: research, observation, and inspiration. Research leads to order, which leads to train. Observation leads to inspiration, which leads to HR-employee. Inspiration also leads to ideas and product. The process is supported by a rating scale and qualitative data. The final outcome is new trendy.

Business coaching

Coaching

Optimiser les compétences managériales, renforcer la cohésion des équipes, mieux faire face à la pression et à la concurrence, accroître le chiffre d'affaires... Autrefois accessoire, le coaching d'entreprise est désormais très utile ! Et si vous tentiez l'expérience avant la fin de l'année ?

The diagram illustrates a business coaching process. It starts with a central figure (customer) and branches into three main areas: research, observation, and inspiration. Research leads to order, which leads to train. Observation leads to inspiration, which leads to HR-employee. Inspiration also leads to ideas and product. The process is supported by a rating scale and qualitative data. The final outcome is new trendy.

Business coaching

Piloter, guider, anticiper, innover, décider, animer, organiser, accompagner, résoudre les problèmes... Quelques-unes des principales missions d'un chef d'entreprise qui peut, s'il le souhaite, se faire aider d'un business coach. *En effet, étant donné la conjoncture actuelle, ce n'est pas toujours évident de tenir le cap*, constate Marielle Montrésor, coach chez Attractitude. *Les managers, souvent, dépensent trop d'énergie, et de manière inadéquate, laissant de côté des fondamentaux du succès entrepreneurial. Et progressivement, les doutes et le surmenage finissent par toucher – parfois violemment – même les plus*

...Qui fait du bien !

Comme pour un sportif, plus "l'entraînement" sera régulier, assidu, sérieux, et prendra en considération toutes les sphères essentielles à la bonne marche de l'entreprise, de ses différents services

Rdv aussi sur le Facebook **Attractitude Antilles Guyane** pour connaître toutes les dates des coachings individuels et en groupes, participer aux formations en ligne, obtenir des conseils gratuits et gagner des goodies.



74 Le Bon Air N°34, Septembre/Octobre/Novembre 2016



TECHNICOM

BUSINESS Connecté

Hôtel • Restaurant • Bar • Brasserie • Boulangerie • Pâtisserie



Differentes solutions informatiques pour gérer votre business

Logiciel de caisse + caisse tactile + imprimante ticket + tiroir caisse + afficheur client

Terminal de paiement bancaire

Balance connectée à la caisse

Douchette ou scanner

Terminal d'inventaire

Badgeuse IP + logiciel de gestion de temps

SOCIÉTÉ DE SERVICES ET INGÉNIERIE INFORMATIQUE EXPERTE DANS LE DOMAINE DES NOUVELLES TECHNOLOGIES

0590 26 36 56 • info@technicom-ag.com • www.technicom-ag.com ▶ N°Azur 0890 71 09 07

N°Azur 0890 71 09 07

Septembre, novembre ou janvier sont peut-être synonymes pour vous de mutation pour le travail ou les études des enfants, et donc de déménagement ? Bien qu'existants, ces moments-là sont également fatigants. Voici quelques bonnes idées pour les appréhender sans angoisser...



Déménagez

...sans stresser !

Paperasses et administration... Action !

Vous connaissez la date de départ de votre logement actuel et l'adresse de votre prochain point de chute ? Pas une seconde à perdre ! Par téléphone ou par internet, résiliez et/ou transférez au plus tôt vos abonnements divers (eau, électricité, gaz, téléphone fixe, web, assurance habitation, etc.). Pensez également à faire suivre votre courrier et à faire connaître vos nouvelles coordonnées postales à l'ensemble des organismes publics et privés utiles (CAF, Sécu, banques, assurances, mutuelles, employeurs, etc.).

Choisissez également rapidement si vous faites appel à une société de déménageurs ou plutôt à la famille et les amis. Prévenez-les plusieurs semaines à l'avance surtout si les réjouissances sont prévues pendant une période de vacances, et ne zappez pas de poser vos propres jours de congés. Si besoin, louez le camion aussi bien en amont et optimisez les déplacements (certes, il faut planifier le déménagement en lui-même mais aussi d'éventuels allers/retours à la déchetterie et/ou pour racheter de l'électroménager).

Le jour J, ne négligez pas les états des lieux de sortie et d'entrée et n'oubliez pas d'effectuer les relevés des compteurs.

Emballages qui ...cartonnent !

Avant de remplir les cartons que vous aurez achetés dans une enseigne de bricolage ou que vous vous serez préalablement procuré gracieusement auprès de grandes surfaces, faites un tri dans vos affaires (garage, cave, armoires, déco, etc.) : vide-greniers, associations de recyclage/récupération et poubelles seront temporairement vos meilleurs alliés ! N'hésitez pas non plus à stocker les plus volumineux d'entre eux (et les moins utiles dans l'immédiat) dans un garde-meubles loué pour l'occasion.

Prévoyez des emballages judicieux : pas trop lourds et bien scotchés pour facilement les transporter (protégez les objets fragiles avec du papier journal et du papier bulles ; ayez recours aux valises et aux sacs sous vide pour gagner de la place !), correctement annotés pour qu'ils soient ensuite déposés dans les bonnes pièces, rendant aussi ce qu'ils contiennent aisément retrouvables, etc.



Gardez à proximité un "carton de survie" avec vos indispensables pour quelques jours (habits, vaisselle, nécessaire de toilette, etc.).

P'tits coups de main musclés !

Le réfrigérateur et le congélateur sont vidangés, la table et le canapé recouverts d'une couverture épaisse ? Alors, c'est parti ! Après un bon encas, à tous les braves incombent des missions précises : empiler les cartons et les ranger dans le camion (les plus gros et chargés au fond), démonter et descendre les meubles, par l'escalier ou la baie vitrée, tout nettoyer et s'assurer d'avoir rien oublié avant de fermer définitivement la porte... Et rebelote dans l'autre sens une fois à bon port !

Dans les poches du parfait déménageur...

Pour se faciliter la tâche, le jour J, on se munit de cartons en rab, de ciseaux, cutters, rouleaux de scotch, marqueurs noirs, sacs poubelle, vieux draps et chiffons. On dispose également à proximité d'une trousse de premiers secours (au cas où !), de bouteilles d'eau et de petites douceurs sucrées/salées pour encourager les troupes !

Crédits photos : Goodluz et A. Popov pour Shutterstock



Christophe CUARTERO
avocat fondateur

CUARTERO - AVOCATS

L'entreprise : notre cœur de métier

Alliant la tradition à l'innovation, notre cabinet se caractérise par une approche personnalisée des préoccupations de nos clients. Fort d'une expérience reconnue en droit de l'entreprise, nous agissons quotidiennement aux côtés des entrepreneurs pour anticiper d'éventuelles difficultés mais aussi élaborer de véritables stratégies tant en matière sociale que commerciale. Nous intervenons également devant les juridictions prud'homales et commerciales de la Guadeloupe.

La culture d'entreprise du cabinet repose sur l'écoute, la disponibilité, la réactivité et la recherche de solutions innovantes et collaboratives ou négociées avant toute procédure.

Nous nous engageons également vers les nouveaux défis de la profession en investissant de nouveaux secteurs comme les modes alternatifs de règlement des litiges ou encore l'accompagnement de sportifs dans leurs problématiques juridiques.

DROIT SOCIAL

DROIT COMMERCIAL
ET DES SOCIÉTÉS

RECouvrement
DE CRÉANCES

PROCÉduRES COLLECTIVES
(redressement et liquidation
judiciaire, rétablissement
professionnel)

RÈGLEMENT AMIABLE
DES LITIGES

MANDATAIRE DE SPORTIFS



CABINET
cuartero
avocats à la cour



0590 22 01 01

1^{er} étage, Immi La Canne à Sucre
Quai n°1 - Port Autonome - 97110 Pointe-à-Pitre

Suite à dix mois de travaux, l'aérogare de Grand Case Espérance a totalement été rénovée, notamment via l'agrandissement des salles d'enregistrement et d'embarquement et des zones d'inspection et de filtrage.



À Saint-Martin, une nouvelle aérogare !

Favoriser l'accueil des avions et des passagers :

Plus aérée, résolument plus grande et contemporaine, l'aérogare de Grand Case Espérance à Saint-Martin invite plus que jamais au voyage. *Le plus gros du travail a consisté en la refonte complète du réseau électrique, de distribution de l'eau ainsi que d'évacuation des eaux usées*, a confié Mongi Djouba, le directeur de l'aéroport. *Désormais, tout est conforme, y compris concernant les personnes à mobilité réduite*, a-t-il avancé avant de préciser : *il ne s'agit pas d'une simple rénovation. Aujourd'hui, on est sur un bâtiment neuf !*

Lorsque la Société d'Exploitation Saint-Martin Aéroport (SESMA), filiale locale du groupe canadien SNC-Lavalin, a signé la concession le 1^{er} avril 2011, elle est devenue la gérante de l'aéroport pour une durée de 25 ans et s'est engagée à mettre en œuvre un plan de développement en deux phases, dans le cadre d'une délégation de service public. La rénovation de l'aérogare marque la fin de la première phase. Elle succède à la création d'une station d'avitaillement, au doublement de la surface du par-

king d'aviation générale et à la construction du bâtiment qui abrite à la fois la caserne des pompiers et la tour de contrôle. *Les travaux n'ont pas impacté le trafic*, se félicite Mongi Djouba. *Le premier semestre 2016 affiche même une légère augmentation (+6%). Jusqu'ici, l'aéroport comptait un peu moins de 200.000 passagers par an (arrivées et départs compris). Un plafond que nous espérons dépasser en continuant de recevoir ici les compagnies St Barth Commuter, Air Antilles et Air Caraïbes*, et prochainement aussi, si tout se passe bien, une quatrième qui fonctionnera avec de petits appareils de 9 à 20 places afin de développer le trafic vers le nord et les autres îles de la Caraïbe.

Faciliter les décollages et atterrissages :

Le développement de l'aéroport est intrinsèquement lié à l'allongement de la piste : la deuxième phase du projet d'investissement. Celle-ci mesure 1200 mètres, ce qui est suffisant pour atterrir avec un ATR42 ou 72, mais trop court pour décoller à plein. *Air Caraïbes et Air Antilles sont obligées de garder*

plus ou moins 10% de sièges libres pour repartir de Grand Case, explique le directeur. Difficile, dans ces conditions, d'accueillir d'autres compagnies, et impossible de fonctionner avec des longs-courriers. Le groupe attend donc que la Collectivité achète les terrains pour pouvoir allonger la piste et développer ainsi l'aviation commerciale et d'affaires. *On ne peut pas se contenter du trafic que l'on a*, affirme-t-il, *sans oublier que cela permettrait de créer, entre l'accueil, le service et la maintenance, au moins une vingtaine d'emplois. En attendant, la SESMA s'efforce de renforcer son activité de frêt et a l'ambition de bâtir un hangar de maintenance*, conclut-il.



Plus d'infos sur le site
www.saintmartin-airport.com

Crédit photos : SESMA

e-coupons

La solution pour vos déplacements pro !

Pensez à adhérer en ligne à notre **programme de fidélité E-SMILES**, vous cumulez des miles et obtenez des billets-prime sur nos destinations régionales et vers Paris !

Jusqu'au
05/10/16
profitez
de nos offres
de rentrée !



+ D'ÉCONOMIES

Les e-coupons vous offrent un tarif linéaire tout au long de l'année, y compris durant les vacances scolaires. Vous pouvez modifier votre billet sans frais et sans pénalité, par téléphone ou dans tous les guichets de la compagnie.

+ DE FRÉQUENCES

Air Antilles propose un nombre de fréquences quotidiennes inégalé, ce qui vous confère une sérénité certaine, notamment lorsqu'un rendez-vous s'éternise.

+ DE SOUPLESSE

Grâce aux e-coupons, maîtrisez vos déplacements et ceux de vos collaborateurs en totale autonomie. Émettez vous-même vos billets en toute sérénité.

+ DE PONCTUALITÉ

Air Antilles ayant le meilleur taux de ponctualité du marché, les e-coupons sont la solution la plus sûre pour arriver à l'heure à vos rendez-vous.

+ DE DESTINATIONS

Air Antilles est la compagnie régionale proposant le plus grand nombre de destinations au départ de Antilles Françaises. Les e-coupons sont utilisables vers l'ensemble de ces destinations. (Martinique, Guadeloupe, St-Martin, Sint Maarten, St-Barth, Rép. Dominicaine, Ste-Lucie, Dominique, Porto-Rico, Guyane...).

+ D'AVANTAGES

Franchise bagage de 32kg, priorités à la réservation... Découvrez également nos "bons plans - partenaires", notamment auprès de HERTZ pour vos locations de voitures.

Renseignez-vous en ligne ou auprès de nos conseillers
Consultez le barème d'utilisation des e-coupons sur www.airantilles.com
Pour toute demande de rendez-vous, contactez-nous par email : ecoupons@airantilles.com

airantilles

Hertz



0 890 648 648

Service 0,25 € / min + prix appel

& agences agréées

airantilles.com

**FAITES DU NEUF AVEC DU VIEUX ...
OFFREZ VOUS UN NOUVEAU MOBILE
EN REVENDANT L'ANCIEN ! ⁽¹⁾**

**Jusqu'à 550 € ⁽²⁾ remboursé pour l'achat
d'un nouveau smartphone**



RENDEZ-VOUS DANS NOS MAGASINS ET POINTS SERVICES

GUADELOUPE

SMART BY HTS - Galeries de Houëlbourg - Baie-Mahault
SMART BY HTS - 29 Boulevard Chanzy - Pointe-à-Pitre
SMART BY HTS - C.C. Destreland - Baie-Mahault
SMART BY HTS - C.C. Milénis - N5 - Les Abymes (nouvelle boutique)
HTS BASSE TERRE - C.C. Hyper Casino Desmarais - Basse-Terre

MARTINIQUE

SMART BY HTS - Z.I. de La Jambette - Le Lamentin
SMART BY HTS - C.C. Carrefour Génipa

GUYANE

HTS CAYENNE - 102 Avenue du Général de Gaulle - Cayenne

SAINT MARTIN

SMART BY HTS - Hope Estate - Grand Case - Saint Martin

(1) Liste des marques et modèles d'appareil éligibles à la reprise :
Apple iPhone 4S, 5-32Go, 5S, 5C, 6, 6+ / Samsung Galaxy S2, S3, S4,
S5, S6, S6 Edge, Alpha, S4 Active, S5 Active S4 mini, S5 mini, Note 3,
Note 3 Lite, Note 4, A5, A3 / Sony Z1, Z2, Z3, Z3 compact.

(2) Dans le cas de la reprise d'un Iphone 6 128 Go débloqué diagnostiqué
neuf, en état de marche.
Montant de reprise fixé à la suite du diagnostic de l'appareil repris effectué
par l'un des techniciens Smart dans les points de ventes Smart by HTS
pour la Guadeloupe, la Martinique et Saint Martin et HTS pour la Guyane.

Jeux



ENTRE FLORIDE ET GUYANE POUSSE AUX ANTILLES	RIHANNA EN EST ORIGINAIRE PLAT VIETNAMIE	PLANTE AROMATIQUE			
↳	↳	↳			
MÉTRO PARISIEN COQUILLAGES ANTILLAIS		PLAGE DE RIO DE JANEIRO			
↳		↳			
JOUEUR DE FOOT D'ORIGINE MARTINI- QUAISE	VARIÉTÉ DE POMME THÉORIES				
↳	↳				
JARDIN BIBLIQUE RISQUÉ				ROI DU CARNAVAL ANTILLAIS	
↳		ÉLECTRON- VOLT ONG MÉDICALE		↳	
GRUPE PIONNIER DU ZOIK	PRÉNOM FÉMININ VENTS TROPICAUX				
↳	↳				
SIGNAL SONORE	CUISINÉ EN COLOMBO	MAGASIN DE MEUBLES			
↳	↳	PRONOM PERSONNEL PREMIÈRE PAGE			
MUSIQUE ANTILLAISE TROMPER				FILET D'EAU	
↳				↳	
SIGNATURE					

<http://www.fortissimots.com> - D. Poncet

Jeux



SUDOKU GRILLE N°1 - FACILE

	1	8	7	4				
	4				1	9	7	6
	3		2		5			8
	9	6				7		2
8				7				1
4		1				3	5	
3			4		8		1	
1	8	4	9				2	
				6	3	8	9	

SUDOKU GRILLE N°2 - DIFFICILE

1			5					
8		4		9	2			1
	5	7	3					
						3	4	
3		8				6		9
	1	9						
				6	8	2		
5			8	7		1		4
				4				7

REPARATION DE VOTRE IPHONE À PARTIR DE 69 €* Réparation et changement :



- écran,
- micro,
- haut parleur,
- antenne,
- batterie,
- connecteur de charges

* Conditions en magasins

POURQUOI VENIR CHEZ NOUS ?



RAPIDITÉ



FIABILITÉ



DISPONIBILITÉ



TRANSPARENCE



PRIX

RENDEZ-VOUS DANS NOS MAGASINS ET POINTS SERVICES

GUADELOUPE

SMART BY HTS - Galeries de Houëlbourg - Baie-Mahault
SMART BY HTS - 29 Boulevard Chanzy - Pointe-à-Pitre
SMART BY HTS - C.C. Destreland - Baie-Mahault
SMART BY HTS - C.C. Milénis - N5 - Les Abymes (nouvelle boutique)
HTS BASSE TERRE - C.C. Hyper Casino Desmarais - Basse-Terre

MARTINIQUE

SMART BY HTS - Z.I. de La Jambette - Le Lamentin
SMART BY HTS - C.C. Carrefour Génipa

GUYANE

HTS CAYENNE - 102 Avenue du Général de Gaulle - Cayenne

SAINT MARTIN

SMART BY HTS - Hope Estate - Grand Case - Saint Martin



Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua & Barbuda :

■ **National Dress Day**, le 31/10
Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.antigua-barbuda.org et sur www.visitantiguabarbuda.com

Bahamas :

■ **Régate d'Abaco**, du 23 au 25/09 à Treasure Cay Harbour : les sloops locaux se retrouvent pour une série de courses et de festivités à terre
■ **Great Bahamas Seafood and Heritage Festival**, en octobre à Arawak Cay : célébration des traditions et de la culture locales
■ **National Heros Day**, le 12/10
■ **Guy Fawkes Night**, le 05/11
Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.bahamas.fr

Barbade :

■ **27^{ème} triathlon national annuel**, le 02/10 ; www.triathlonbarbados.com
■ **Barbados Golf Club Open Championships**, les 29 & 30/10 ; www.barbadosgolfclub.com
■ **Open Water Festival**, du 02 au 06/11 ; www.swimbarbadosvacations.com
■ **Barbados Independence Pro Surf Festival**, du 10 au 13/11 ; www.barbadossurfingassociation.org
■ **Barbados Food & Wine & Rum Festival**, du 17 au 20/11 à Bridgetown ; www.foodwinerum.com
■ **Fête de l'Indépendance**, le 30/11
Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.visitbarbados.org et www.visitbarbados.co/fr

Cuba :

■ **Célébration en souvenir de la mort de Che Guevara**, le 09/10
■ **Célébration de proclamation de l'Indépendance de 1868**, le 10/10
■ **Fiesta de la Cubania**, à Bayamo, sur la place centrale et calle Saco, du 16 au 23/10
■ **Anniversaire de la mort de Camilo Cienfuegos**, le 28/10
■ **Marathon Marabana**, à La Havane, le 20/11 ; www.havanamarathon.net
■ **Festival Baila en Cuba**, à La Havane, du 21 au 26/11
Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.cubatourisme.fr

Dominique :

■ **Kweyol Day**, le 28/10 : cette journée célèbre la culture et la langue créoles ; on mange, on s'habille et on parle en créole
■ **World Creole Music Festival**, à Roseau, du 28 au 30/10 : des groupes populaires de Guadeloupe, Martinique, Haïti, Afrique et Louisiane se produisent tous les soirs, du crépuscule à l'aube ; www.dominicafestivals.com
■ **Fête de l'Indépendance et Journées de la Solidarité**, les 03 & 04/11
Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.authentique-dominique.com

Grenade :

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.grenadagrenadines.com

Guadeloupe & son archipel :

■ **Journées du Patrimoine 2016**, les 17 & 18/09 ; plus d'infos au 05 90 41 14 80
■ **Festival Miroir de Femmes**, les 24 & 25/09 puis le 23/10 à l'habitation L'Oiseau de Vieux-Habitants
■ **Mois du Créole**, en octobre ; plus d'infos au 05 90 99 77 77

■ **Toussaint et Fête des Lumières**, les 31/10 & 01/11
■ **Salon de l'Habitat**, du 16 au 20/11 au CWTC de Baie-Mahault / Jarry

■ **Les Foulées marie-galantaises**, le 10/12 ; plus d'infos au 05 90 97 44 95

■ **Gran Loto Maké Kréyol**, le 11/12 au Mémorial Acte de Pointe-à-Pître

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.lesilesdegadeloupe.com et www.kkfet.com

Guyane :

■ **Le manioc, patrimoine amérindien en partage**, expo jusqu'au 17/06 au Musée des cultures guyanaises de Cayenne
■ **Friday Jazz**, tous les jeudis de septembre à novembre à l'hôtel Ker Alberte de Cayenne ; plus d'infos au 05 94 25 75 70

■ **Journées du Patrimoine 2016**, les 17 & 18/09

■ **Les Maîtres de la Pagaie**, les 01 & 02/10, à Kourou, sur le lac Bois-Chaudat de Kourou ; www.td973.org

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.guyane-amazonie.fr, www.blada.com et www.guyaweb.com

Martinique :

■ **Salon des Comités d'Entreprises**, le 15/09 à l'hôtel La Batelière de Schoelcher
■ **Journées du Patrimoine**, les 17 & 18/09
■ **Fête de la Science**, du 08 au 16/10 au Carbet des Sciences, à Saint-Joseph ; plus d'infos au 05 96 39 86 48

■ **Mad'Elektrik Run**, le 22/10 au Marin ; plus d'infos au 06 96 93 24 95 ou sur www.madelektrikrun.com

■ **Les chansons d'hier dans les bouches d'aujourd'hui**, le 22/10 au Vauclin, plus d'infos au 05 96 74 15 29

■ **Toussaint et Jour des Défunts**, les 31/10 & 01/11

■ **Tournoi international de pêche sportive de la Martinique**, du 31/10 au 05/11 au Marin ; plus d'infos au 06 96 45 83 58

■ **La Belle Martinique**, épreuve cyclo-sportive de 123 km, le 11/11 au Lamentin ; plus d'infos au 05 96 63 21 39

■ **Raid des Alizés**, du 15 au 20/11 ; www.raiddesalizés.com

■ **Fête de Grand Rivière**, le 25/11

■ **Semi-marathon international de Fort-de-France**, le 27/11 ; www.semimartinique.com

■ **Transmartinique et Défi Bleu Martinique**, les 10 & 11/12 ; plus d'infos au 06 96 82 82 51

■ **Fête du Rhum**, le 11/12 à Sainte-Marie ; plus d'infos au 05 96 69 50 39

■ **Trail des Caps**, le 11/12 ; plus d'infos au 06 96 82 82 51

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.martinique.org et sur www.people-bokay.com

Porto Rico

■ **Labor Day**, le 05/09

■ **Patriot Day**, le 11/09

■ **International Billfish Tournament**, à San Juan, du 12 au 18/09 : parades de bateaux, cérémonie du drapeau et tournoi de pêche ; www.sanjuaninternational.com/V3

■ **Columbus Day**, le 12/10

■ **Veterans' Day**, le 11/11

■ **Commémoration de la découverte de l'île**, le 19/11

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.seepuertorico.com

République Dominicaine :

■ **Bayahibe 10K**, le 18/09

■ **Fête de la Vierge de Las Mercedes**, le 24/09

■ **CHIEF**, du 30/09 au 02/10 ; <http://caribbeanhotelandtourism.com/chief/>

■ **Discover Puerto Plata Marketplace**, du 05 au 07/10 ; www.discoverpuertoplata.com

■ **Columbus Day**, le 12/10

■ **Cine Global Dominicano**, à Saint-Domingue, Puerto-Plata, Santiago et Nagua, du 01 au 09/11

■ **Bachata festival**, à Saint-Domingue, du 02 au 17/12

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.republicadominicana.fr et sur www.republique-dominicaine-live.com

Saint-Barthélemy :

■ **Commémoration de l'abolition de l'esclavage de 1947**, le 09/10

■ **Saint-Barth Gourmet Festival**, du 03 au 06/11 ; www.stbarthgourmetfestival.com

■ **Pitea Day**, les 12 & 13/11 pour célébrer le jumelage Saint-Barth/Suède

■ **Saint-Barth Cata Cup**, du 14 au 22/11 sur la plage de Saint-Jean ; plus d'infos sur www.stbarthcatacup.com/fr

■ **Fête des Pompiers**, le 04/12 à Gustavia

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.saintbarth-tourisme.com

Sainte-Lucie :

■ **Fête de la Marguerite**, le 17/10

■ **Jounen Kweyol**, le 28/10

■ **Fête de la Sainte-Cécile**, le 22/11

■ **Fête nationale**, le 13/12

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.visiteursaintelucie.fr

Saint-Martin :

■ **Journée mondiale du tourisme**, le 27/09

■ **Championnat de bodybuilding**, à Maho, en octobre

■ **Concordia Golf Cup**, au golf de Mullet, en novembre ; www.saintmartin-golf.org

■ **Journées caribéennes du tourisme**, dès le 01/11, sur le thème cette année « one sea, one voice, one Caribbean »

■ **Caribbean Rum & Beer Festival**, les 04 & 05/11 ; retrouvez le programme sur www.rumandbeerfestival.com

■ **Fête nationale**, le 11/11

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.iledesaintmartin.org

Saint-Vincent et les Grenadines :

■ **Journée de l'Indépendance**, le 27/10

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.discoversvg.com et sur www.bequiatourism.com

Trinité & Tobago :

■ **Parang**, du 15/10 au 15/01 : Trinidad se met à l'heure espagnole en hommage à son héritage ibérique

■ **Blue Food Festival**, à Tobago, le 16/10 : Bloody Bay, L'Anse Fourmi et Parlatuvier sont le cadre d'un festival de gastronomie aux couleurs des Caraïbes. Les chefs locaux mesurent leurs talents lors d'une compétition de cuisine

■ **Diwali**, le 30/10 ; plus d'infos sur www.diwalifestival.org/diwal-in-trinidad-tobago.html

Retrouvez plus d'infos et d'événements sur www.gotrinidadandtobago.com

Octobre Rose 2016

Je me
ligue
contre
le cancer



Mobilisation contre le cancer du sein

Chaque année, environ 50 000 nouveaux cas de cancer du sein sont diagnostiqués en France. C'est le cancer le plus fréquent chez la femme. Grâce à la prévention, au dépistage organisé et aux formidables progrès de la recherche et des traitements, la guérison est en constante augmentation.

Pour Octobre rose, les Comités départementaux de la Ligue se mobilisent. Rejoignez-les pour continuer à faire reculer le cancer.

Retrouvez toutes les informations et faites un don :

www.ligue-cancer.net - 0 800 940 939 (appel et services gratuits).

#JeMeLigue





Porsche recommande Mobil  et  MICHELIN

www.porsche.com

Intensément Porsche.

Macan Turbo.

Le Macan Turbo a été imaginé pour vous offrir une vie intense, qui réponde à vos envies d'expériences comme de sensations fortes, une vie faite de moments authentiques aux antipodes des conventions et de défis permanents, pour faire de chaque instant un moment inoubliable.

Comme toute voiture de sport digne de ce nom.



PORSCHE

Prestige Distribution Karaïb

ZAC de Moudong Sud - 97122 Baie-Mahault
Tél. : 0590 800 911

Quartier Lareinty - 97232 Le Lamentin
Tél. : 0596 389 911

Consommation Macan Turbo : Cycle mixte (l/100 km) 9,2 - 8,9 - Émissions de CO₂ (g/km) 216 - 208.